



# BREEZE FLOOR FAN

FA-F70DT FLOOR FAN

- 
- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| EN · Instruction manual   | NL · Instructies             |
| NO · Bruksanvisning       | PL · Instrukcje              |
| SE · Bruksanvisning       | FR · Instructions            |
| DK · Betjeningsvejledning | IT · Manuale di istruzioni   |
| FI · Käyttöohje           | ES · Manual de instrucciones |
| DE · Anleitung            |                              |



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

IT

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

ES

EN

## CONTENTS

4	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
7	QUICK START GUIDE
7	OPERATING YOUR FAN
9	MAINTENANCE
9	STORAGE
10	TROUBLESHOOTING
12	GUARANTEE
13	PRODUCT SPECIFICATIONS
13	SUPPORT AND SPARE PARTS
13	RECYCLABILITY

EN

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this instruction manual thoroughly before use and save it for future reference. It is also available at our website; [wilfa.com](http://wilfa.com).
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial household use only.
- Do not use the item outdoors or for any other purpose.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Use only the voltage specified on the rating plate of the appliance.

- Please turn off and unplug the appliance before cleaning, maintenance or relocation and whenever it is not in use.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.
- If it is necessary to replace the live or neutral brushes to ensure operation of the motor, then both brushes and the earth brush shall be replaced at the same time. The brushes shall only be replaced by a suitably qualified person.
- Use this appliance only as described in this manual. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electrical shock or injury.
- The common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance.
- Always unplug appliance when not in use.
- If your appliance does not work, or is not working properly, contact the place of purchase. Repair work on the appliance by unqualified person can cause serious risks to the user.
- Ensure hands are dry before handling the plug or the main unit.

EN

- Ensure that the cord is fully extended (not coiled) while in use.
- Avoid contact with moving parts. Keep hands, hair, clothing away from fan blade during operation to reduce the risk of injury to person and/or damage to the unit.
- It is recommended that this fan is plugged directly into the wall socket.
- A correctly specified, undamaged extension cord may be used with this fan provided it is used in a safe manner.

**WARNING:** Keep the batteries for the remote control out of reach of children. Swallowing may lead to serious injury or death in as little as 2 hours due to internal burns. If swallowed, go straight to a hospital emergency room. Dispose of used batteries immediately.

**BATTERY WARNING!****DANGER IF SWALLOWED**

Keep batteries out of reach of children. Swallowing may lead to serious injury or death in as little as 2 hours due to internal burns.

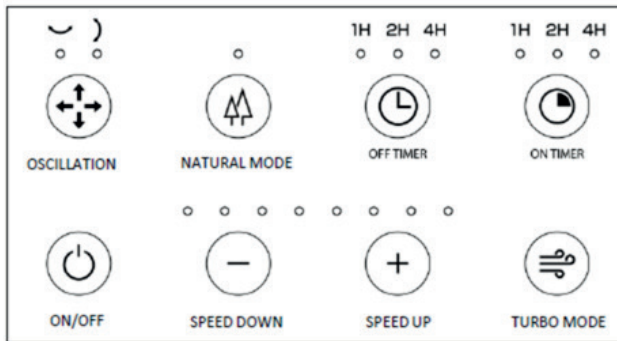
**IF SWALLOWED, GO STRAIGHT TO A HOSPITAL EMERGENCY ROOM.**

Dispose of used batteries immediately.

## QUICK START GUIDE

1. Remove all packaging.
2. Place the fan on a dry, level surface.
3. Plug the fan directly into a wall socket.
4. Press the Power button to start (default speed 3).
5. Adjust speed and modes using the control panel or remote.

## OPERATING YOUR FAN



### ON/OFF

- Press ON/OFF button, the fan will start at speed 3.
- Press the ON/OFF button again to turn off the fan.
- Next time you turn on the fan it will start with the same settings it was last turned off with, as long as it remains plugged in.

### SPEED

There are 8 speed settings. Adjust the speed by pressing Speed Up or Speed Down buttons.

### NATURAL WIND MODE

Activate Natural Wind mode, then adjust the fan speed using the speed buttons. The airflow will cycle between two speeds:

- Speeds 1–2: Gentle breeze
- Speeds 3–4: Light
- Speeds 5–6: Moderate
- Speeds 7–8: Strong

EN

## TURBO MODE

Press the Turbo mode button to activate maximum wind speed. While Turbo Mode is on, the Speed Up and Speed Down buttons are disabled.

**Note:** Turbo mode operates for only 2–3 minutes at a time. For continuous strong wind, set the fan to the highest speed before activating turbo mode. When it turns off the turbo mode setting, it returns to the previous setting.

## OSCILLATION

The fan can move both side to side and up and down.

- Press the Oscillation button once to enable left-right movement.
- Press it a second time to enable up-down movement.
- Press it a third time to activate both directions at once.

3D oscillation, this will make it move in both directions at once, resulting in an organic movement moving air in all directions inside its designated area.

## ON TIMER

When the fan is off, press the “on timer” button to schedule it to turn on in 1, 2, or 4 hours. When this time is reached, the fan will automatically start. You can also set the desired speed and oscillation settings for when the fan turns on. To change time or cancel your timer setting, press the On Timer button again until the display light indicates the new time or the light is off.

## OFF TIMER

To select a shut-off time (1, 2, or 4 hours), press the “off timer” button. Pressing the button a fourth time will cancel the timer.

## LIGHTS OFF

While the fan is running, the button lights will dim to 50% brightness after 15 seconds. Press any button to return the illumination to full brightness.

## REMOTE CONTROL

All fan functions can be operated using the remote control and will function in the same way as using the buttons on the fan.

This fan's remote uses a CR2032 coin battery.

## MAINTENANCE

### CLEANING

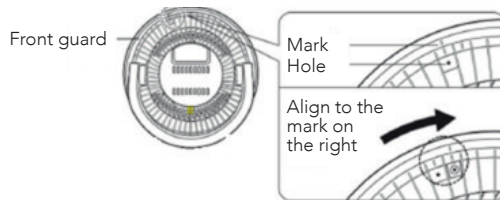
1. Ensure the fan is switched off and unplugged before cleaning.
2. Clean the exterior surfaces of the fan using only a soft, damp cloth.

**Note:** Never immerse any part of the fan in water. Do not use gasoline, paint thinner, or other chemicals for cleaning purposes.

**Note:** The back guard is not removable for cleaning. Please use only a soft, damp cloth to gently wipe the surface of the back guard.

### REMOVING THE FRONT GUARD

1. Use a "+" shape screwdriver to remove the single screw for the front guard to be removed. The screw hole is positioned on the back guard.
2. After removing the screw, slightly turn the front guard anticlockwise until the 2nd marking on the left of the first marking. You will feel the lock has been released.



3. Pull the front guard with fan blade out in front and remove it.

### REASSEMBLY

- After the front guard and fan blade have been cleaned, ensure that both components are completely dry before reassembling them onto the fan.

**Note:** Ensure the appliance is fully and correctly assembled before switching it on again.

### STORAGE

For storage, the fan may remain assembled and should be covered to protect it from dust. Store the fan in a dry location.

EN

## TROUBLESHOOTING

<b>Problem</b>	<b>Solution</b>
Fan not working	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check power connection and ensure fan is OFF before plugging in, then press ON/OFF button.</li></ul>
Unusual noise	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ensure fan is on a flat level surface and free from obstructions.</li><li>• Check for obstacles or dirt inside the fan or on the fan blades.</li></ul>
Remote control not working	<ul style="list-style-type: none"><li>• Replace CR2032 battery.</li></ul>





## GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase is done. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized repairation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Parts which are normally worn down
- Parts you can expect being replaced regularly (e.g. filter, battery etc.)

**Instructions manual is also available at our website [wilfa.com](http://wilfa.com)**

## PRODUCT SPECIFICATIONS

220-240V~ 50-60Hz 18W

The appliance will enter standby mode in less than 1 minute after turning it off.  
The power consumption in standby mode is 0.3W

## SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

## RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

## INNHold

---

16	VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER
19	HURTIGVEILEDNING
19	BRUK AV VIFTEN
21	VEDLIKEHOLD
21	OPPBEVARING
22	PROBLEMLØSNING
24	GARANTI
25	PRODUKTSPEKIFIKASJONER
25	SUPPORT OG RESERVEDELER
25	RESIRKULERING

NO

## VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

- Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den til senere bruk. Den er også tilgjengelig på nettstedet vårt: [wilfa.no](http://wilfa.no).
- Produktet er kun beregnet for innendørs, ikke-industriell, ikke-kommersiell husholdningsbruk.
- Ikke bruk produktet utendørs eller til andre formål.
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og er klar over farene forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må den skiftes av produsenten, en servicetekniker eller lignende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Bruk bare den spenningen som er angitt på apparatets merkeplate.
- Slå av apparatet og trekk ut støpselet før rengjøring, vedlikehold eller flytting, og når det ikke er i bruk.

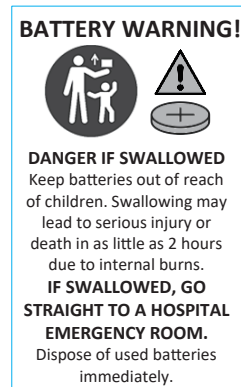
- Kontroller at viften er koblet fra strømforsyningen før du fjerner dekselet.
- Hvis det er nødvendig å skifte ut strømførende eller nøytrale børster for å sikre at motoren fungerer, må både børstene og jordingsbørsten skiftes ut samtidig. Børstene skal kun skiftes av en kvalifisert person.
- Apparatet skal kun brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen. All annen bruk anbefales ikke av produsenten og kan forårsake brann, elektrisk støt eller personskade.
- Den vanligste årsaken til overoppheting er støvpartikler i produktet.
- Trekk alltid ut støpselet fra stikkkontakten når produktet ikke er i bruk.
- Hvis apparatet ikke fungerer, eller ikke fungerer som det skal, ta kontakt med forhandleren. Reparasjoner på apparatet utført av ukvalifiserte personer kan medføre alvorlig risiko for brukeren.
- Sørg for at hendene er tørre før du håndterer støpselet eller hovedenheten.
- Sørg for at ledningen er trukket helt ut (ikke kveilet opp) under bruk.

NO

NO

- Unngå kontakt med bevegelige deler. Hold hender, hår og klær borte fra viftebladet under drift for å redusere risikoen for personskade og/eller skade på enheten.
- Det anbefales at denne viften kobles direkte til en stikkontakt.
- En korrekt spesifisert, uskadet skjøteledning kan brukes med denne viften forutsatt at den brukes på en sikker måte.

**ADVARSEL:** Oppbevar batteriene til fjernkontrollen utilgjengelig for barn. Svelging kan føre til alvorlig skade eller død på så lite som 2 timer på grunn av indre brannskader. Ved svelging må du umiddelbart oppsøke akuttmottak på sykehus. Kast brukte batterier umiddelbart.

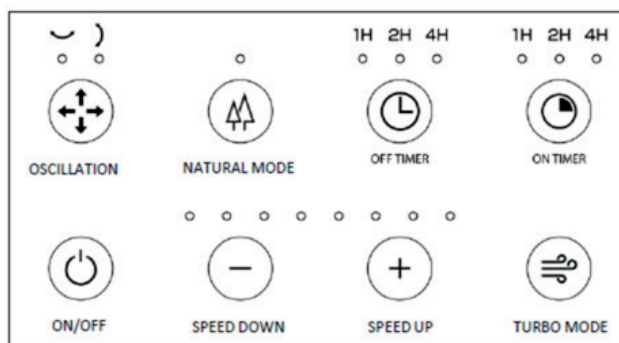


## HURTIGVEILEDNING

1. Fjern all emballasje.
2. Sett viften på et jevnt og stabilt underlag.
3. Sett støpslet i kontakten.
4. Trykk på av/på-knappen for å starte (standardhastighet 3).
5. Juster hastighet og moduser ved hjelp av kontrollpanelet eller fjernkontrollen.

NO

## BRUK AV VIFTEN



### AV/PÅ

- Trykk på PÅ/AV-knappen, viften starter på hastighet 3.
- Trykk på AV/PÅ-knappen igjen for å slå av viften.
- Neste gang du slår på viften, vil den starte med de samme innstillingene som den sist ble slått av med, så lenge den forblir tilkoblet.

### HASTIGHET

Det er 8 tidsinnstillinger. Juster hastigheten ved å trykke på knappene Hastighet opp eller Hastighet ned.

### NATURLIG VIND-MODUS

Aktiver Naturlig vind-modus, og juster deretter viftehastigheten med hastighetsknappene. Luftstrømmen vil variere mellom to hastigheter:

- Hastighet 1-2: Lett bris
- Hastighet 3-4: Lett
- Hastighet 5–6: Moderat
- Hastighet 7-8: Sterk

NO

## TURBOMODUS

Trykk på turbomodus-knappen for å aktivere maksimal vindstyrke. Når turbomodus er på, er knappene for hastighet opp og hastighet ned deaktivert.

**OBS!** Turbomodus fungerer bare i 2-3 minutter av gangen. For kontinuerlig sterk vind, sett viften på høyeste hastighet før du aktiverer turbomodus. Når den slår av turbomodusinnstillingen, går den tilbake til forrige innstilling.

## OSCILLERENDE

Viften kan beveges fra side til side og opp og ned.

- Trykk på Osciller-knappen én gang for å aktivere venstre-høyre-bevegelse.
- Trykk en gang til for å aktivere opp- og nedbevegelse.
- Trykk en tredje gang for å aktivere begge retninger samtidig.

3D-oscillering, vil få den til å bevege seg i begge retninger samtidig, noe som resulterer i en organisk bevegelse som beveger luften i alle retninger innenfor det angitte området.

## TIDSINNSTILLING

Når viften er av, trykker du på "on timer"-knappen for å planlegge at den skal slå seg på om 1, 2 eller 4 timer. Når denne tiden er nådd, starter viften automatisk. Du kan også stille inn ønsket hastighet og oscilleringsinnstillinger for når viften slås på. For å endre klokkeslett eller avbryte timerinnstillingen, trykker du på On Timer-knappen igjen til displayet viser det nye klokkeslettet eller lyset er av.

## TIMER AV

For å velge en utkoblingstid (1, 2 eller 4 timer) trykker du på "off timer"-knappen. Hvis du trykker på knappen en fjerde gang, avbrytes timeren.

## LYS AV

Når viften er i gang, vil knappens lys dimme til 50 % lysstyrke etter 15 sekunder. Trykk på en hvilken som helst knapp for å gå tilbake til full lysstyrke.

## FJERNKONTROLL

Alle viftefunksjoner kan betjenes med fjernkontrollen og fungerer på samme måte som med knappene på viften.

Viftens fjernkontroll bruker et CR2032-knappcellebatteri.

## VEDLIKEHOLD

### RENGJØRING

1. Sørg for at viften er slått av og koblet fra før rengjøring.
2. Rengjør de utvendige overflatene på viften med en myk, fuktig klut.

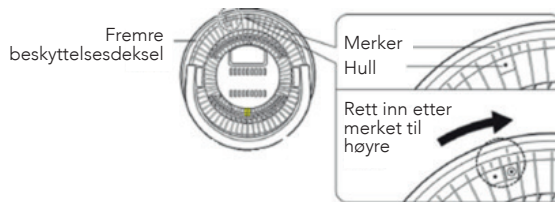
**OBS!** Ikke senk noen del av viften ned i vann. Ikke bruk bensin, malingstynner eller andre kjemikalier til å rengjøre enheten.

**OBS!** Det bakre beskyttelsesdekselet kan ikke fjernes for rengjøring. Bruk bare en myk, fuktig klut til å tørke forsiktig av overflaten på det bakre dekselet.

NO

### FJERN FRONTDEKSELET

1. Bruk en "+"-formet skrutrekker for å fjerne den ene skruen som holder det fremre dekselet på plass. Skruhullet er plassert på det bakre bekselet.
2. Etter at du har fjernet skruen, dreier du frontsdekselet litt mot urviseren til det andre merket til venstre for det første merket. Du vil merke at låsen er frigjort.



3. Trekk ut det fremre dekselet med vifteblad foran og ta det av.

### MONTERING

- Etter at det fremre dekselet og viftebladet er rengjort, må du sørge for at begge komponentene er helt tørre før du monterer dem på viften igjen.

**OBS!** Kontroller at apparatet er fullstendig og riktig montert før du slår det på igjen.

### OPPBEVARING

Ved lagring kan viften forbli montert og bør tildekkes for å beskytte den mot støv. Oppbevar produktet på et tørt sted.

## PROBLEMLØSNING

NO

Problem	Løsning
Viften virker ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller strømtilkoblingen og sørg for at viften er slått AV før du kobler den til, og trykk deretter på PÅ/AV-knappen.</li></ul>
Uvanlig støy	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sørg for at viften står på en flat overflate og at den er fri for hindringer.</li><li>• Kontroller om det er hindringer eller smuss inne i viften eller på viftebladene.</li></ul>
Fjernkontrollen fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skift ut CR2032-batteriet.</li></ul>

NO

NO



## GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen. Garantien dekker produksjonsfeil eller defekter som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvitningen fungerer som bevis overfor forhandleren ved eventuelle garantikrav.

Garantien gjelder kun for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien gjelder ikke hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifikasjoner og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Vanlige slitedeler
- Deler som må skiftes ut regelmessig (f.eks. filter, batteri osv.)

**Bruksanvisningen er også tilgjengelig på nettstedet vårt: [wilfa.no](http://wilfa.no)**

## PRODUKTSPEKIFIKASJONER

220-240V~ 50-60Hz 18W

Apparatet vil gå inn i standby-modus på mindre enn 1 minutt etter at det er slått av. Strømforbruket i standby-modus er 0,3 W.

NO

## SUPPORT OG RESERVEDELER

Trenger du support, ber vi deg gå inn på **wilfa.no** og finne kundeservice-/support-siden. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og råd samt alle kontaktopplysninger.

## RESIRKULERING



Dette merket betyr at produktet ikke må kastes i vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker er det viktig at produktet blir resirkulert på en ansvarlig måte. Lever produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken der du kjøpte det. De kan levere produktet videre til trygg resirkulering helt kostnadsfritt.

SE

SE

## INNEHÅLL

---

28	VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
31	SNABBSTARTSGUIDE
31	ANVÄNDA FLÄKTEN
33	UNDERHÅLL
33	FÖRVARING
34	FELSÖKNING
36	GARANTI
37	PRODUKTSPECIFIKATIONER
37	SUPPORT OCH RESERVDELAR
37	ÅTERVINNINGSBARHET

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

SE

- Läs denna bruksanvisning noggrant före användning och spara den för framtida bruk. Den finns även på vår webbplats [wilfa.se](http://wilfa.se).
- Produkten är endast avsedd att användas inomhus och för hemmabruk. Den är inte avsedd för masstillverkning eller kommersiell användning.
- Använd inte apparaten utomhus och inte heller för något annat ändamål än det avsedda.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder eller äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller kognitiv förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Av säkerhetsskäl måste en skadad nätkabel bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller motsvarande.
- Använd endast den spänning som anges på apparatens märkskylt.

- Stäng av apparaten och dra ur kontakten före rengöring, underhåll eller omplacering och när den inte används.
- Se till att fläkten är avstängd och fränkopplad från elnätet innan skyddet tas bort.
- Om det är nödvändigt att byta kolborstarna för att motorn ska fungera korrekt, ska båda borstarna bytas samtidigt. Borstarna får endast bytas ut av behörig fackperson.
- Apparaten får endast användas enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. All annan användning avråds av tillverkaren och kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
- Den vanligaste orsaken till överhettning är att damm eller ludd samlas i apparaten.
- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används.
- Kontakta inköpsstället om apparaten inte fungerar eller inte fungerar som den ska. Reparationer som utförs av icke behöriga fackpersoner kan innebära allvarliga risker för användaren.
- Se till att händerna är torra innan du hanterar stickkontakten eller huvudenheten.


SE

SE

- Se till att sladden är helt utdragen (inte upprullad) under användning.
- Rör inte vid rörliga delar. Håll händer, hår och kläder borta från fläktbladet under drift för att minska risken för personskador och skador på enheten.
- Vi rekommenderar att fläktens stickkontakt ansluts direkt till eluttaget.
- En korrekt specificerad och oskadad förlängnings-sladd får användas med denna fläkt, förutsatt att den används på ett säkert sätt.

**WARNING!** Förvara batterierna till fjärrkontrollen utom räckhåll för barn. Sväljning av batteri kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall redan inom 2 timmar på grund av inre brännskador. Vid misstänkt eller konstaterad sväljning av batteri – sök omedelbart vård på akutmottagning. Kassera förbrukade batterier omedelbart.

**BATTERY WARNING!**



**DANGER IF SWALLOWED**  
Keep batteries out of reach of children. Swallowing may lead to serious injury or death in as little as 2 hours due to internal burns.

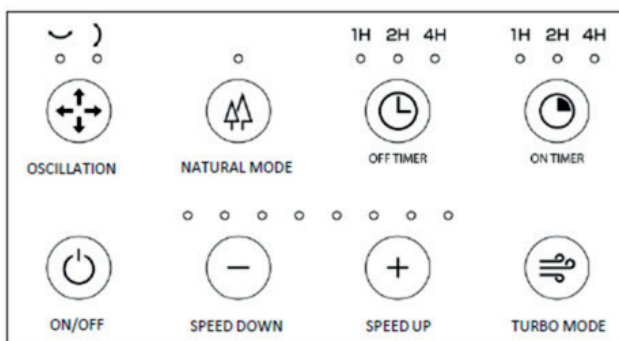
**IF SWALLOWED, GO STRAIGHT TO A HOSPITAL EMERGENCY ROOM.**  
Dispose of used batteries immediately.

## SNABBSTARTSGUIDE

1. Ta bort allt emballage.
2. Placera fläkten på en torr, plan och stabil yta.
3. Anslut stickkontakten till eluttaget.
4. Tryck på PÅ/AV-knappen för att starta fläkten (hastighet 3).
5. Justera hastighet och lägen med hjälp av kontrollpanelen eller fjärrkontrollen.

SE

## ANVÄNDA FLÄKTEN



### ON/OFF

- Tryck på PÅ/AV-knappen. Fläkten startar på hastighet 3.
- Tryck på PÅ/AV-knappen igen för att stänga av fläkten.
- Nästa gång du slår på fläkten startar den med samma inställningar som när den senast stängdes av, så länge stickkontakten sitter kvar i eluttaget.

### HASTIGHET

Det finns 8 hastighetsinställningar. Justera hastigheten med knapparna för högre respektive lägre hastighet.

### LÄGE FÖR NATURLIGT LUFTFLÖDE

Aktivera läget för naturligt luftflöde och justera sedan fläkthastigheten med knapparna för högre respektive lägre hastighet. Luftflödet växlar mellan två hastigheter:

- Hastighet 1–2: Milt luftflöde
- Hastighet 3–4: Lätt luftflöde
- Hastighet 5–6: Måttligt luftflöde
- Hastighet 7–8: Kraftigt luftflöde

## TURBOLÄGE

Tryck på knappen för turboläge för att aktivera maximalt luftflöde. När turboläget är aktiverat är knapparna för högre respektive lägre hastighet avaktiverade.

**Obs!** Turboläget fungerar bara i 2–3 minuter åt gången. För kontinuerligt kraftigt luftflöde, ställ in fläkten på högsta hastighet innan du aktiverar turboläget. När turboläget stängs av, återgår fläkten till föregående inställning.

SE

## OSCILLATION

Fläkten kan röra sig både i sidled och i höjded.

- Tryck på knappen för oscillation en gång för att aktivera rörelse i sidled.
- Tryck en andra gång för att aktivera rörelse i höjded.
- Tryck en tredje gång för att aktivera rörelse i både sid- och höjded samtidigt.

3D-oscillation gör att fläkten rör sig i både sid- och höjded samtidigt, vilket ger en jämn och effektiv luftcirkulation i hela det avsedda området.

## ON TIMER

När fläkten är avstängd trycker du på knappen "On Timer" för att ställa in att den ska slå på om 1, 2 eller 4 timmar. När tiden har löpt ut startar fläkten automatiskt. Du kan även ställa in önskad hastighet och oscillation för när fläkten slås på. Om du vill ändra tiden eller avbryta timerinställningen trycker du på knappen "On Timer" igen tills displayen visar den nya tiden eller tills lampan släcks.

## OFF TIMER

För att välja en avstängningstid (1, 2 eller 4 timmar) trycker du på knappen "Off Timer". Om du trycker på knappen en fjärde gång avbryts timern.

## LIGHTS OFF

När fläkten är igång dämpas knapparnas belysning till 50 % ljusstyrka efter 15 sekunder. Tryck på valfri knapp för att återställa belysningen till full ljusstyrka.

## FJÄRRKONTROLL

Alla fläktens funktioner kan styras med fjärrkontrollen, på samma sätt som med knapparna på själva fläkten.

Fläktens fjärrkontroll drivs med ett CR2032-batteri.

## UNDERHÅLL

### RENGÖRING

1. Se till att fläkten är avstängd och att stickkontakten dragits ut ur eluttaget före rengöring.
2. Rengör endast fläktens utsida med en mjuk, fuktad trasa.

**Obs!** Sänk aldrig ned någon del av fläkten i vatten. Använd inte bensin, lacknafta eller andra kemikalier för rengöring.

**Obs!** Det bakre skyddet kan inte tas bort för rengöring. Använd endast en mjuk, fuktad trasa för att försiktigt torka av ytan på det bakre skyddet.

SE

### AVLÄGSNA DET FRÄMRE SKYDDET

1. Använd en stjärnskrummejsel för att ta bort den enda skruven som håller det främre skyddet på plats. Skruvhålet sitter på det bakre skyddet.
2. När du har tagit bort skruven vrider du det främre skyddet lätt moturs till den andra markeringen, som ligger till vänster om den första. Du känner när spärren frigörs.



3. Dra ut det främre skyddet med fläktbladet rakt framåt och ta bort det.

### MONTERING

- När du har rengjort det främre skyddet och fläktbladet ska båda delarna vara helt torra innan du monterar tillbaka dem på fläkten.

**Obs!** Kontrollera att apparaten är fullständigt och korrekt monterad innan den slås på igen.

### FÖRVARING

Vid förvaring kan fläkten vara monterad men den bör alltid täckas över som skydd mot damm. Förvara fläkten på en torr plats.

## FELSÖKNING

Problem	Lösning
Fläkten fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att eluttaget fungerar och se till att fläkten är i läge AV (OFF) innan du sätter i stickkontakten. Tryck sedan på PÅ/AV-knappen.</li></ul>
Onormala ljud	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se till att fläkten står på en plan yta och att det inte finns några hinder runt den.</li><li>• Kontrollera om det finns hinder eller smuts inuti fläkten eller på fläktbladen.</li></ul>
Fjärrkontrollen fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Byt CR2032-batteriet.</li></ul>

SE

SE



SE

## GARANTI

Wilfa ger en garanti på fem (5) år på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel eller defekter som uppstår under garantiperioden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Delar som normalt slits
- Delar som du kan förvänta dig ska bytas ut regelbundet (t.ex. filter, batteri)

**Bruksanvisningen finns även på vår hemsida [wilfa.se](http://wilfa.se)**

## PRODUKTSPECIFIKATIONER

220-240V~ 50-60Hz 18W

Apparaten går in i standbyläge på mindre än 1 minut efter att den stängts av. Strömförbrukningen i standbyläge är 0,3 W.

## SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.se** och se vår kundservice-/support sida. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

SE

## ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Den uttjänta produkten kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. Där kan du lämna produkten för miljövänlig återvinning gratis.

DK

DK

## INDHOLD

---

40	VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
43	HURTIG STARTVEJLEDNING
43	BETJENING AF VENTILATOREN
45	VEDLIGEHOLDELSE
45	OPBEVARING
46	FEJLFINDING
48	GARANTI
49	PRODUKTSPECIFIKATIONER
49	SUPPORT OG RESERVEDELE
49	GENANVENDELIGHED

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

DK

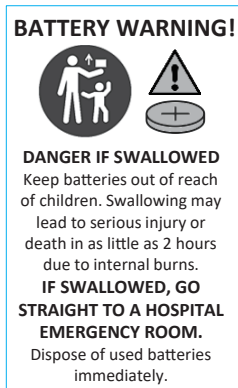
- Læs denne vejledning grundigt inden brug, og gem den til fremtidig reference. Den er også tilgængelig på vores hjemmeside; wilfa.com.
- Dette produkt er kun beregnet til indendørs, ikke-industrielt, ikke-kommerciel husholdningsbrug.
- Må under ingen omstændigheder bruges udendørs eller til noget andet formål.
- Apparatet må benyttes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i brug af produktet på en sikker måde og forstår den risiko, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en fagmand eller lignende kvalificerede personer for at undgå farlige situationer.
- Brug kun den spænding, der er angivet på apparatets typeskilt.

- Sluk for apparatet, og træk stikket ud før rengøring, vedligeholdelse eller flytning, og når det ikke er i brug.
- Ventilatoren skal være slukket, før afskærmningen fjernes.
- Hvis det er nødvendigt at udskifte spændingsførende eller neutrale børster for at sikre motorens drift, skal begge børster og jordbørsten udskiftes samtidig. Børsterne må kun udskiftes af en kvalificeret person.
- Apparatet må kun benyttes som beskrevet i denne vejledning. Enhver anden brug anbefales ikke af producenten og kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
- En almindelig årsag til overophedning er ophobning af støv eller fnug i apparatet.
- Tag altid stikket ud af apparatet, når det ikke er i brug.
- Hvis apparatet ikke fungerer, eller hvis det ikke fungerer korrekt, skal du kontakte forhandleren. Reparationsarbejde udført af en ukvalificeret person kan medføre alvorlige risici for brugeren.
- Dine hænder skal være tørre, før du berører stikket eller hovedenheden.

DK

- Ledningen skal være trukket helt ud (ikke rullet op) under brug.
  - Undgå kontakt med bevægelige dele. Hold hænder, hår og tøj væk fra ventilatorbladet under drift for at reducere risikoen for personskade og/eller beskadigelse af enheden.
- DK
- Det anbefales, at blæseren tilsluttes direkte til en stikkontakt.
  - Du kan bruge en korrekt specificeret, ubeskadiget forlængerledning med denne ventilator, forudsat at den anvendes på en sikker måde.

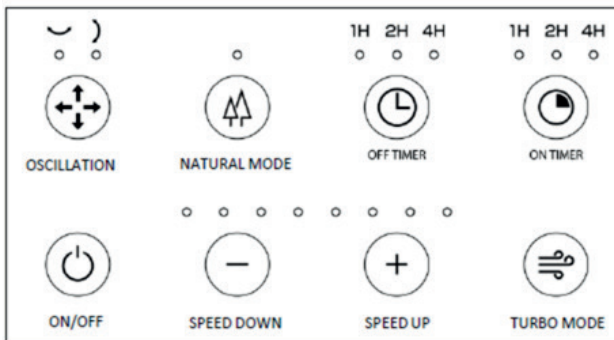
**ADVARSEL:** Opbevar batterierne til fjernbetjeningen utilgængeligt for børn. Indtagelse kan medføre alvorlig skade eller død på kun 2 timer på grund af indre forbrændinger. Ved indtagelse skal der straks søges skadestue på hospitalet. Bortskaf brugte batterier med det samme.



## HURTIG STARTVEJLEDNING

1. Fjern al emballage.
2. Placer ventilatoren på et plant og jævnt underlag.
3. Sæt ventilatorens stik i en stikkontakt.
4. Tryk på on/off-knappen for at starte (standardhastighed 3).
5. Juster hastighed og indstillinger på kontrolpanelet eller fjernbetjeningen.

## BETJENING AF VENTILATOREN



DK

### ON/OFF

- Tryk på ON/OFF-knappen. Ventilatoren starter på hastighed 3.
- Tryk på ON/OFF-knappen igen for at slukke for ventilatoren.
- Næste gang du tænder for ventilatoren, starter den med de samme indstillinger, som den sidst blev slukket med, så længe den forbliver tilsluttet.

### HASTIGHED

Der er 8 hastighedsindstillinger. Juster hastigheden ved at trykke på knapperne Hastighed op eller Hastighed ned.

### NATURLIG VINDINDSTILLING

Aktiver Naturlig vindindstilling, og juster derefter ventilatorhastigheden på hastighedsknapperne. Luftstrømmen skifter mellem to hastigheder:

- Hastighed 1-2: Let brise
- Hastighed 3-4: Lys
- Hastighed 5-6: Moderat
- Hastighed 7-8: Stærk

## TURBOFUNKTION

Tryk på knappen Turbofunktion for at aktivere den maksimale vindhastighed. Mens Turbofunktion er aktiveret, er knapperne Hastighed op og Hastighed ned deaktiveret.

**Bemærk:** Turbofunktion kører kun i 2-3 minutter ad gangen. Hvis du ønsker uafbrudt kraftig luftstrøm, kan du indstille ventilatoren til højeste hastighed, før du aktiverer turbofunktion. Når den slukker for turbofunktion, vender den tilbage til den forrige indstilling.

## SVINGNING

Ventilatoren kan bevæge sig fra side til side og op og ned.

- Tryk på knappen Svingning én gang for at aktivere bevægelse venstre-højre.
- Tryk en gang mere for at aktivere bevægelse op-ned.
- Tryk på den en tredje gang for at aktivere begge retninger samtidig.

3D-svingning får den til at bevæge sig i frem og tilbage i en organisk bevægelse, der bevæger luften i alle retninger inden for det angivne område.

## ON TIMER

Når ventilatoren er slukket, skal du trykke på knappen "on timer" for at programmere den til at tænde om 1, 2 eller 4 timer. På det valgte tidspunkt, starter ventilatoren automatisk. Du kan også vælge ønsket hastighed og svingning, når ventilatoren tændes. Hvis du vil ændre tiden eller annullere timerindstillingen, skal du trykke på knappen On Timer igen, indtil displayet viser den nye tid, eller lyset er slukket.

## OFF TIMER

Tryk på knappen "off timer" for at vælge en slukketid (1, 2 eller 4 timer). Hvis du trykker på knappen en fjerde gang, annulleres timeren.

## LYS SLUKKET

Mens ventilatoren kører, vil knaplysene dæmpes til 50 % lysstyrke efter 15 sekunder. Tryk på en vilkårlig knap for at vende tilbage til fuld lysstyrke.

## FJERNBETJENING

Alle ventilatorfunktioner kan betjenes med fjernbetjeningen og fungerer på samme måde som knapperne på ventilatoren.

Denne ventilators fjernbetjening bruger et CR2032 knapbatteri.

DK

## VEDLIGEHOJDELSE

### RENGØRING

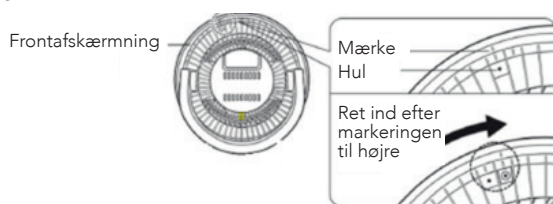
1. Ventilatoren skal være slukket og stikket taget ud af stikkontakten før rengøring.
2. Rengør kun ventilatorens udvendige overflader med en blød, fugtig klud.

**Bemærk:** Nedsænk aldrig nogen dele af ventilatoren i vand. Brug ikke benzin, fortynder eller andre kemikalier til rengøring.

**Bemærk:** Rygbeskytteren kan ikke tages af med henblik på rengøring. Brug kun en blød, fugtig klud til forsigtigt at tørre rygbeskytterens overflade af.

### AFMONTERING AF FRONTAFSKÆRMNING

1. Brug en stjerneskruetrækker til at fjerne den enkelte skrue, så den forreste afskærmning kan tages af. Skruhullet er placeret på bagskærmen.
2. Når skruen er fjernet, drejes frontafskærmningen en smule mod uret, indtil den 2. markering til venstre for den første markering. Du vil kunne mærke, at låsen åbner.



3. Træk frontafskærmningen med ventilatorblad ud forfra, og tag den af.

### SAMLING

- Når frontafskærmningen og ventilatorbladet er rengjort, skal begge komponenter være helt tørre, før de monteres på ventilatoren igen.

**Bemærk:** Apparatet skal være helt og korrekt samlet, før det tændes igen.

### OPBEVARING

Ved opbevaring kan ventilatoren forblive samlet og skal tildækkes for at beskytte den mod støv. Opbevar ventilatoren et tørt sted.

DK

## FEJLFINDING

Problem	Løsning
Ventilatoren virker ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér strømtilførslen. Ventilatoren skal være slukket, før den tilsluttes, og tryk derefter på ON/OFF-knappen.</li></ul>
Unormal støj	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ventilatoren skal stå på et plant underlag fri for forhindringer.</li><li>• Kontrollér, om der er forhindringer eller snavs inde i ventilatoren eller på ventilatorbladene.</li></ul>
Fjernbetjeningen virker ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Udskift CR2032-batteriet.</li></ul>

DK

DK



DK

## GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Dele, der normalt bliver slidt
- Dele, der kan forventes udskiftet regelmæssigt (f.eks. filter, batteri osv.)

**Brugervejledningen er også tilgængelig på vores hjemmeside [wilfa.dk/wilfa.com](http://wilfa.dk/wilfa.com)**

## PRODUKTSPECIFIKATIONER

220-240V~ 50-60Hz 18W

Apparatet går i standbytilstand på mindre end 1 minut efter at det er slukket. Strømförbruget i standbytilstand er 0,3 W.

## SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

## GENANVENDELIGHED



Dette mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald nogen steder i EU. For at undgå potential skade på miljøet eller menneskers sundhed pga. ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal produktet genanvendes på korrekt vis for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. Brug retur- og indsamlingssystemerne til genanvendelse af den brugte enhed, eller kontakt den forhandler, hvor du købte produktet. De kan tage dette produkt til en miljøvenlig genanvendelse uden beregning.

DK

FI

## SISÄLTÖ

---

52	TURVALLISUUSOHJEET
55	PIKAOPAS
55	TUULETTIMEN KÄYTTÖ
57	KUNNOSSAPITO
57	SÄILYTYS
58	VIANMÄÄRITYS
60	TAKUU
61	TUOTETIEDOT
61	TUKI JA VARAOSAT
61	KIERRÄTYS

## TURVALLISUUSOHJEET

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle. Käyttöohjeen voi ladata myös kotisivuiltamme osoitteesta wilfa.fi.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön sisätiloissa. Sitä ei ole tarkoitettu teolliseen tai kaupalliseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta ulkona tai muihin tarkoituksiin.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla pätevällä ammattilaisella.
- Käytä ainoastaan verkossa, joka vastaa laitteen arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta, huoltoa tai laitteen siirtämistä sekä aina, kun laitetta ei käytetä.
- Varmista ennen suojuksen irrottamista, että tuuletin on kytketty irti verkkovirrasta.
- Jos jännite- tai neutraaliharja on vaihdettava moottorin toiminnan varmistamiseksi, kummatkin harjat, ja lisäksi maadoitusharja, on vaihdettava samanaikaisesti. Harjojen vaihdon saa suorittaa vain asianmukaisesti pätevä henkilö.
- Käytä tuuletinta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Muu käyttö ei ole valmistajan suosittelemaa, ja voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Yleinen syy ylikuumentumiseen on pölyn tai nukan kertyminen laitteen sisään.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä.
- Jos laite ei toimi tai se ei toimi kunnolla, ota yhteyttä ostopaikkaan. Laitteen korjaaminen epäpätevän henkilön toimesta voi aiheuttaa vakavia riskejä laitteen käyttäjälle.
- Varmista, että kädet ovat kuivat, ennen kuin kosket pistokkeeseen tai laitteen runkoon.

- Varmista, että virtajohto on vedetty kokonaan ulos (ei kelattu) käytön aikana.
- Vältä koskettamasta liikkuvia osia. Pidä kädet, hiukset ja vaatteet poissa tuulettimen siivekkeiden läheisyydestä käytön aikana loukkaantumisvaaran ja/tai laitteen vaurioitumisen välttämiseksi.
- Suosittelemme, että tuuletin kytketään suoraan pistorasiaan.
- Tämän tuulettimen kanssa voidaan käyttää määrittämiseltään sopivaa, vahingoittumatonta jatkojohtoa, kunhan sitä käytetään turvallisesti.

FI

**VAROITUS:** Säilytä kauko-ohjaimen paristot lasten ulottumattomissa. Nieleminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai jopa kuoleman vain kahdessa tunnissa sisäisten palovammojen vuoksi. Jos paristoja on nieltä, hakeudu välittömästi sairaalan päivystykseen. Hävitä käytetyt paristot välittömästi.

**BATTERY WARNING!****DANGER IF SWALLOWED**

Keep batteries out of reach of children. Swallowing may lead to serious injury or death in as little as 2 hours due to internal burns.

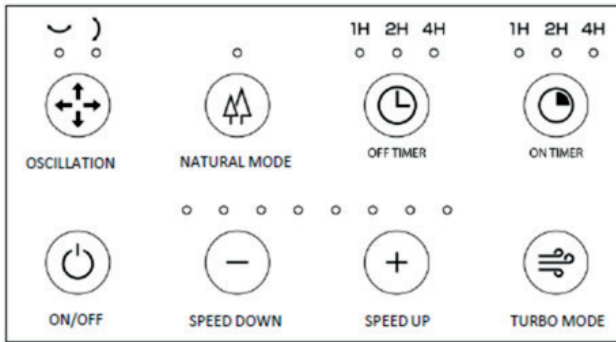
**IF SWALLOWED, GO STRAIGHT TO A HOSPITAL EMERGENCY ROOM.**

Dispose of used batteries immediately.

## PIKAOPAS

1. Poista kaikki pakkausmateriaalit.
2. Aseta tuuletin kuivalle ja tasaiselle alustalle.
3. Kytke tuuletin suoraan seinäpistorasiaan.
4. Käynnistä painamalla virtapainiketta (oletusnopeus 3).
5. Säädä nopeutta ja vaihda tilaa ohjainten tai kaukosäätimen avulla.

## TUULETTIMEN KÄYTTÖ



FI

### ON/OFF (VIRTAPAINIKE)

- Paina ON/OFF-virtapainiketta. Tuuletin käynnistyy nopeudella 3.
- Voit sammuttaa tuulettimen painamalla ON/OFF-virtapainiketta uudelleen.
- Kun seuraavan kerran käynnistät tuulettimen, se käynnistyy samoilla asetuksilla kuin viimeisen sammutuksen yhteydessä, kunhan se pidetään kytkettynä pistorasiaan.

### NOPEUS

Laitteessa on 8 nopeusasetusta. Säädä nopeutta painamalla nopeuden lisäys- tai vähennyspainiketta.

### LUONNOLLISEN TUULEN TILA

Aktivoi Natural Wind -tila (luonnollinen tuuli) ja säädä tuulettimen nopeutta nopeuspainikkeilla. Ilmavirtaus vaihtelee kahden nopeuden välillä:

- Nopeudet 1–2: Lempeä tuulenvire
- Nopeudet 3–4: Kevyt
- Nopeudet 5–6: Kohtalainen
- Nopeudet 7–8: Voimakas

## TURBOTILA

Aktivoi maksimituulennopeus painamalla turbotilapainiketta. Kun turbotila on käytössä, nopeuden lisäys- ja vähennyspainikkeet eivät ole käytössä.

**Huomio:** Turbotila toimii vain 2–3 minuuttia kerrallaan. Jatkuvaa voimakasta tuulta varten aseta puhallin suurimmalle nopeudelle ennen turbotilan aktivointia. Kun turbotila kytkeytyy pois päältä, tuuletin palaa edelliseen asetukseen.

## KIERTOLIIKE

Puhallin voi liikkua sivulta sivulle sekä ylös ja alas.

- Paina kiertoliikepainiketta kerran aktivoiaksesi vasemmalle-oikealle-liikkeen.
- Aktivoi ylös-alas-liike painamalla sitä toisen kerran.
- Paina sitä kolmannen kerran aktivoiaksesi molemmat liikkeet samanaikaisesti.

3D-liike saa tuulettimeen liikkumaan samanaikaisesti sekä pysty- että vaakasuuntaan, mikä johtaa orgaaniseen liikkeeseen. Se liikuttaa ilmaa kaikkiin suuntiin määritetyllä alueella.

FI

## AJASTIMEN AKTIVOINTI

Kun tuuletin on pois päältä, voit ajastaa sen käynnistymään 1, 2 tai 4 tunnin kuluttua painamalla ajastimen aktivointipainiketta. Kun tämä aika on kulunut, tuuletin käynnistyy automaattisesti. Voit myös asettaa haluamasi nopeuden ja liikeasetukset, jotka aktivoituvat kun tuuletin käynnistyy. Voit muuttaa aikaa tai peruuttaa ajastinasetuksen painamalla ajastimen käyttöönottopainiketta uudelleen, kunnes näytön valo osoittaa uuden ajan tai sammuu.

## AJASTIN POIS PÄÄLTÄ

Voit valita sammutusajan (1, 2 tai 4 tuntia) painamalla ajastin pois -painiketta. Neljäs painallus peruuttaa ajastimen.

## VALOT POIS PÄÄLTÄ

Kun tuuletin on käynnissä, painikevalot himmenevät 50 % kirkkauteen 15 sekunnin jälkeen. Palauta valaistus täyteen kirkkauteen painamalla mitä tahansa painiketta.

## KAUKOSÄÄDIN

Kaikkia tuuletintoimintoja voidaan käyttää kaukosäätimellä, ja ne toimivat samalla tavalla kuin tuulettimen painikkeita käytettäessä.

Tuulettimen kaukosäädin toimii CR2032-nappiparistolla.

## KUNNOSSAPITO

### PUHDISTAMINEN

1. Varmista ennen puhdistusta, että tuuletin on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.
2. Puhdista tuulettimen ulkopinnat vain pehmeällä, kostealla liinalla.

**Huomio:** Älä koskaan upota mitään tuulettimen osaa veteen. Älä käytä puhdistukseen bensiiniä, tinneriä tai muita kemikaaleja.

**Huomio:** Takasuojusta ei voi irrottaa puhdistusta varten. Pyyhi takasuojuksen pinta hellävaraisesti pehmeällä, kostealla liinalla.

### ETUSUOJUKSEN IRROTTAMINEN

1. Irrota etusuojuksen ainoa ruuvi ristipääruuvimeisselillä. Ruuvireikä sijaitsee takasuojuksessa.
2. Kun olet irrottanut ruuvin, käännä etusuojusta hieman vastapäivään, kunnes toinen merkki on ensimmäisen merkin vasemmalla puolella. Voit tuntea, kun lukitus aukeaa.



3. Poista etusuojus ja tuulettimen lapa ulos vetämällä eteenpäin.

### UUDELLEENKOKOAMINEN

- Kun etusuojus ja tuulettimen lapa on puhdistettu, varmista ennen niiden asentamista takaisin tuulettimeen, että ne molemmat ovat täysin kuivia,.

**Huomio:** Varmista ennen laitteen käynnistämistä uudelleen, että se on koottu kokonaan ja oikein.

### SÄILYTYS

Tuuletinta ei tarvitse purkaa varastoinnin ajaksi, mutta se tulisi peittää pölyltä suojaamiseksi. Säilytä laite kuivassa paikassa.

## VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Ratkaisu
Tuuletin ei toimi	<ul style="list-style-type: none"><li>Tarkista virtaliitäntä ja varmista, että puhallin on pois päältä, ennen kuin kytket sen pistorasiaan. Paina sitten ON/OFF-virtapainiketta.</li></ul>
Epätavallinen ääni	<ul style="list-style-type: none"><li>Varmista, että tuuletin on tasaisella pinnalla eikä sen edessä ole esteitä.</li><li>Tarkista, onko puhaltimen sisällä tai lapojen päällä esteitä tai likaa.</li></ul>
Kauko-ohjain ei toimi	<ul style="list-style-type: none"><li>Vaihda CR2032-paristo.</li></ul>

FI

FI



## TAKUU

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet ja takuuaikana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

FI

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityiskäytössä olleita laitteita. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti tai jos laitetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei koske myöskään laitteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta, väärän sähköjännitteen käyttöä tai väärää säilytystapaa käytettäessä eikä:

- Laitteen ylikuormittamista
- Normaalisti kuluvia osia
- Osia, jotka pitääkin vaihtaa säännöllisesti (esim. suodatin, paristo jne.)

**Käyttöohje on saatavana myös verkkosivustoltamme osoitteessa [wilfa.fi](http://wilfa.fi)**

## TUOTETIEDOT

220-240V~ 50-60Hz 18W

Laitte siirtyy valmiustilaan alle minuutissa sen sammuttamisen jälkeen. Virrankulutus valmiustilassa on 0,3 W.

## TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa vieraile osoitteessa **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu- ja tukisivuume. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

## KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että laitetta ei saa hävittää missään EU:n alueella talousjätteen mukana. Laitte tulee kierrättää vastuullisesti ja kestävä kehityksen periaatteiden mukaisesti, jottei ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.

FI

DE

## INHALTSVERZEICHNIS

---

64	WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
67	KURZANLEITUNG
67	BETRIEB DES VENTILATORS
69	WARTUNG
70	AUFBEWAHRUNG
70	PROBLEMBEHEBUNG
72	GARANTIE
73	TECHNISCHE DATEN
73	SUPPORT UND ERSATZTEILE
73	RECYCLINGFÄHIGKEIT

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich diese Anleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf. Die Gebrauchsanleitung finden Sie auch auf unserer Website [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen und die nicht-industrielle, nicht-gewerbliche Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung ausgeführt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Verwenden Sie nur die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung.

DE

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen, warten oder umpositionieren und wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Schutzvorrichtung entfernen.
- Wenn stromführende oder neutrale Bürsten ausgetauscht werden müssen, um den Motorbetrieb sicherzustellen, müssen beide Bürsten und die Erdungsbürste gleichzeitig ausgetauscht werden. Der Austausch der Bürsten darf nur durch eine entsprechend qualifizierte Person erfolgen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung wird vom Hersteller nicht empfohlen und kann Feuer, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
- Häufige Ursache für Überhitzung sind Staub- oder Flusenablagerungen im Gerät.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Wenn Ihr Gerät nicht oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Reparaturarbeiten am Gerät durch unqualifizierte Personen können ernsthafte Gefahren für den Benutzer verursachen.

DE

DE

- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie mit dem Stecker oder dem Hauptgerät hantieren.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel während des Gebrauchs vollständig ausgefahren (nicht aufgewickelt) ist.
- Vermeiden Sie Kontakt mit beweglichen Teilen. Halten Sie Hände, Haare und Kleidung während des Betriebs vom Ventilatorblatt fern, um das Risiko von Verletzungen und/oder Schäden am Gerät zu verringern.
- Es wird empfohlen, diesen Ventilator direkt an die Steckdose anzuschließen.
- Ein ordnungsgemäß spezifiziertes, unbeschädigtes Verlängerungskabel darf mit diesem Ventilator verwendet werden, sofern es auf sichere Weise verwendet wird.

**WARNUNG:** Bewahren Sie die Batterien für die Fernbedienung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Ein Verschlucken kann aufgrund innerer Verbrennungen innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Suchen Sie bei Verschlucken sofort die Notaufnahme auf. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort.

**BATTERY WARNING!****DANGER IF SWALLOWED**

Keep batteries out of reach of children. Swallowing may lead to serious injury or death in as little as 2 hours due to internal burns.

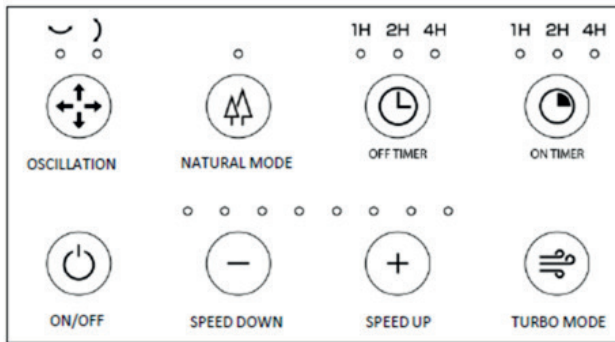
**IF SWALLOWED, GO STRAIGHT TO A HOSPITAL EMERGENCY ROOM.**

Dispose of used batteries immediately.

## KURZANLEITUNG

1. Entfernen Sie alle Verpackungen.
2. Stellen Sie den Bodenventilator auf eine trockene, ebene Fläche.
3. Stecken Sie den Stecker des Ventilators direkt in eine Steckdose.
4. Drücken Sie zum Starten die EIN/AUS-Taste (voreingestellte Stufe 3).
5. Stellen Sie die Drehzahl und Modi über das Bedienfeld oder die Fernbedienung ein.

## BETRIEB DES VENTILATORS



DE

### EIN/AUS

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Der Ventilator startet auf Stufe 3.
- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.
- Wenn Sie den Ventilator das nächste Mal einschalten, startet er mit denselben Einstellungen, mit denen er zuletzt ausgeschaltet war, solange er am Stromnetz angeschlossen bleibt.

### DREHZAHL

Es gibt 8 Drehzahleinstellungen. Passen Sie die Drehzahl durch Drücken der Tasten Drehzahl steigern oder Drehzahl senken an.

### NATÜRLICHER WINDMODUS

Aktivieren Sie den natürlichen Windmodus und stellen Sie dann die Ventilator-drehzahl mit den Drehzahl-tasten ein. Der Luftstrom wechselt zwischen zwei Drehzahlen:

- Drehzahl 1–2: Sanfte Brise
- Drehzahl 3–4: Leichter Wind
- Drehzahl 5–6: Moderater Wind
- Drehzahl 7–8: Starker Wind

### TURBOMODUS

Um die maximale Windgeschwindigkeit zu aktivieren, drücken Sie auf die Turbomodus-Taste. Wenn der Turbomodus aktiviert ist, sind die Tasten „Drehzahl steigern“ und „Drehzahl senken“ deaktiviert.

**Hinweis:** Der Turbomodus läuft jeweils nur 2–3 Minuten. Für dauerhaften starken Wind stellen Sie den Ventilator auf höchste Drehzahl ein, bevor Sie den Turbomodus aktivieren. Wenn er den Turbomodus ausschaltet, kehrt der Ventilator zur vorherigen Einstellung zurück.

### OSZILLATION

Der Ventilator kann sich von einer Seite zur anderen drehen und nach oben und unten bewegen.

- Um die Links-Rechts-Bewegung zu aktivieren, drücken Sie die Oszillationstaste einmal.
- Um die Aufwärts-Abwärts-Bewegung zu aktivieren, drücken Sie sie ein zweites Mal.
- Drücken Sie sie ein drittes Mal, um beide Richtungen gleichzeitig zu aktivieren.

3D-Oszillation, die eine gleichzeitige Bewegung in beide Richtungen ermöglicht und zu einer organischen Bewegung führt, die die Luft innerhalb des vorgesehenen Bereichs in alle Richtungen bewegt.

### TIMER EIN

Wenn der Ventilator ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste „Timer ein“, um einzustellen, dass er in 1, 2 oder 4 Stunden eingeschaltet wird. Wenn diese Zeit erreicht ist, startet der Ventilator automatisch. Sie können auch die gewünschten Drehzahl- und Oszillationseinstellungen beim Einschalten des Ventilators vornehmen. Um die Uhrzeit zu ändern oder Ihre Timer-Einstellung zu löschen, drücken Sie erneut die Taste „Timer ein“, bis das Display die neue Uhrzeit anzeigt oder das Licht erlischt.

### TIMER AUS

Um eine Ausschaltzeit (1, 2 oder 4 Stunden) auszuwählen, drücken Sie die Taste „Timer aus“. Wenn Sie die Taste ein viertes Mal drücken, wird der Timer abgebrochen.

## LEUCHTEN AUS

Während der Ventilator läuft, werden die Tastenleuchten nach 15 Sekunden auf 50 % Helligkeit abgedunkelt. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die volle Helligkeit der Beleuchtung wiederherzustellen.

## FERNBEDIENUNG

Alle Ventilatorfunktionen können mit der Fernbedienung bedient werden. Sie funktioniert genauso wie die Tasten am Ventilator.

Die Fernbedienung dieses Ventilators verwendet eine CR2032-Knopfzelle.

## WARTUNG

### REINIGUNG

1. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Ventilator ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
2. Reinigen Sie die Außenflächen des Ventilators nur mit einem weichen, feuchten Tuch.

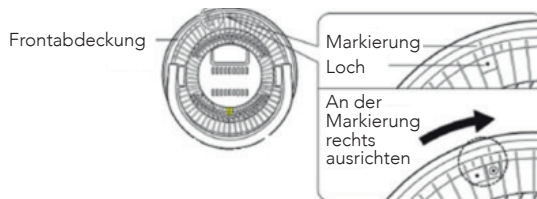
**Hinweis:** Tauchen Sie niemals Teile des Ventilators in Wasser. Verwenden Sie zum Reinigen kein Benzin, Lackverdünner oder andere Chemikalien.

**Hinweis:** Die rückwärtige Schutzabdeckung kann zur Reinigung nicht abgenommen werden. Bitte verwenden Sie nur ein weiches, feuchtes Tuch, um die Oberfläche der rückwärtigen Schutzabdeckung sanft abzuwischen.

DE

### FRONTABDECKUNG ABNEHMEN

1. Lösen Sie mit einem Kreuzschraubendreher die Schraube für die Frontabdeckung, um sie abzunehmen. Das Schraubenloch befindet sich an der rückwärtigen Schutzabdeckung.
2. Drehen Sie die Frontabdeckung nach dem Lösen der Schraube leicht gegen den Uhrzeigersinn bis zur zweiten Markierung links von der ersten Markierung. Sie werden spüren, dass die Verriegelung entriegelt ist.



3. Ziehen Sie die Frontabdeckung mit dem Ventilatorblatt aus der Front und nehmen Sie sie heraus.

## WIEDEREINSETZEN

- Achten Sie nach der Reinigung von Frontabdeckung und Ventilatorblatt darauf, dass beide Teile vollständig trocken sind, bevor Sie sie wieder am Ventilator montieren.

**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig und korrekt zusammengebaut ist, bevor Sie es wieder einschalten.

## AUFBEWAHRUNG

Für die Aufbewahrung kann der Ventilator zusammengebaut bleiben. Zum Schutz gegen Staub sollte er abgedeckt werden. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

## PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Lösung
Ventilator funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie den Stromanschluss und achten Sie darauf, dass der Lüfter ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn einstecken. Drücken Sie dann die EIN/AUS-Taste.</li> </ul>
Ungewöhnliche Geräusche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator auf einer ebenen Oberfläche steht und frei von Hindernissen ist.</li> <li>• Auf Hindernisse oder Schmutz im Inneren des Ventilators oder auf den Ventilatorblättern kontrollieren.</li> </ul>
Fernbedienung funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CR2032-Batterie ersetzen.</li> </ul>

DE

DE



## GARANTIE

Wilfa gewährt auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder Mängel ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

DE

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wurde. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Teile, die normal abgenutzt sind
- Teile, bei denen ein regelmäßiger Austausch zu erwarten ist (z. B. Filter, Batterie usw.)

**Die Gebrauchsanweisung finden Sie auch auf unserer Website [wilfa.com](http://wilfa.com)**

## TECHNISCHE DATEN

220-240V~ 50-60Hz 18W

Das Gerät wechselt nach dem Ausschalten innerhalb von weniger als einer Minute in den Standby-Modus. Der Stromverbrauch im Standby-Modus beträgt 0,3 W.

## SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Supportseite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

## RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

DE

NL

## INHOUDSOPGAVE

---

76	BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
79	BEKNOPTTE HANDLEIDING
79	DE VENTILATOR BEDIENEN
81	ONDERHOUD
81	OPBERGEN
82	PROBLEEMOPLOSSING
84	GARANTIE
85	PRODUCTSPECIFICATIES
85	SUPPORT EN RESERVEONDERDELEN
85	RECYCLING

NL

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. De gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op onze website: [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en is niet bestemd voor industrieel of commercieel gebruik.
- Gebruik het product niet buitenshuis of voor enig ander doel dan waarvoor het bestemd is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Als het snoer beschadigd is, dient dit vervangen te worden door de fabrikant, de servicemonteur of soortgelijke gekwalificeerde personen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Gebruik alleen de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat vermeld.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat reinigen, onderhouden of verplaatsen en wanneer het niet in gebruik is.
- Zorg ervoor dat de ventilator is uitgeschakeld voordat u de beschermkap verwijdert.
- Als het nodig is om de fase- of neutraalborstels te vervangen om de werking van de motor te waarborgen, moeten zowel de borstels als de aardingsborstel tegelijkertijd worden vervangen. De borstels mogen alleen worden vervangen door gekwalificeerd personeel.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt niet aanbevolen door de fabrikant en kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- De meest voorkomende oorzaak van oververhitting zijn stof- of pluisafzettingen in het apparaat.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
- Als uw apparaat niet werkt of niet goed werkt, neem dan contact op met de winkel waar u het hebt gekocht. Reparatiewerkzaamheden aan het apparaat door onbevoegde personen kunnen ernstige risico's voor de gebruiker met zich meebrengen.

- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn voordat u de stekker of het hoofdapparaat aanraakt.
- Zorg ervoor dat het snoer tijdens het gebruik volledig is uitgeschoven (niet opgerold).
- Vermijd contact met bewegende onderdelen. Houd handen, haar en kleding uit de buurt van het ventilatorblad tijdens het gebruik om het risico op persoonlijk letsel en/of schade aan het apparaat te verminderen.
- Het wordt aanbevolen om deze ventilator rechtstreeks op het stopcontact aan te sluiten.
- Een correct gespecificeerd, onbeschadigd verlengsnoer mag met deze ventilator worden gebruikt, mits het op een veilige manier wordt gebruikt.

NL

**WAARSCHUWING:** Houd de batterijen van de afstandsbediening buiten bereik van kinderen. Inslikken kan al binnen 2 uur leiden tot ernstig letsel of de dood door interne brandwonden. Na inslikken direct naar de spoedeisende hulp van het ziekenhuis gaan. Gooi gebruikte batterijen onmiddellijk weg.

**BATTERY WARNING!****DANGER IF SWALLOWED**

Keep batteries out of reach of children. Swallowing may lead to serious injury or death in as little as 2 hours due to internal burns.

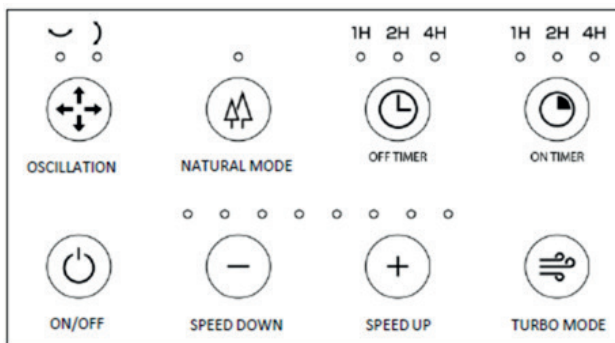
**IF SWALLOWED, GO STRAIGHT TO A HOSPITAL EMERGENCY ROOM.**

Dispose of used batteries immediately.

## BEKNOPTE HANDLEIDING

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Plaats de ventilator op een vlakke en effen ondergrond.
3. Steek de stekker van de ventilator rechtstreeks in een stopcontact.
4. Druk op de aan/uit-knop om te starten (standaardsnelheid 3).
5. Pas de snelheid en modi aan met het bedieningspaneel of de afstandsbediening.

## DE VENTILATOR BEDIENEN



### AAN/UIT

- Druk op de AAN/UIT-knop, de ventilator start op snelheid 3.
- Druk nogmaals op AAN/UIT-knop om de ventilator uit te schakelen.
- De volgende keer dat u de ventilator inschakelt, start deze met dezelfde instellingen als de laatste keer dat hij werd uitgeschakeld, zolang hij aangesloten blijft.

### SNELHEID

Er zijn acht snelheidsinstellingen. Pas de snelheid aan door op de knoppen Snelheid omhoog of Snelheid omlaag te drukken.

### NATUURWINDMODUS

Activeer de modus Natuurlijke wind en pas vervolgens de ventilatorsnelheid aan met de snelheidsknoppen. De luchtstroom wisselt tussen twee snelheden:

- Snelheden 1-2: Zachte bries
- Snelheden 3-4: Licht
- Snelheden 5-6: Middelmatig
- Snelheden 7-8: Sterk

## TURBOMODUS

Druk op de knop Turbomodus om de maximale windsnelheid te activeren. Wanneer de turbomodus is ingeschakeld, zijn de knoppen Snelheid omhoog en Snelheid omlaag uitgeschakeld.

**Let op:** De turbomodus werkt slechts 2-3 minuten per keer. Voor continue sterke wind zet u de ventilator op de hoogste snelheid voordat u de turbomodus activeert. Wanneer u de turbomodus uitschakelt, keert deze terug naar de vorige instelling.

## OSCILLATIE

De ventilator kan zowel zijwaarts als omhoog en omlaag bewegen.

- Druk één keer op de knop Oscilleren om de beweging naar links/rechts in te schakelen.
- Druk nogmaals om de opwaartse/neerwaartse beweging in te schakelen.
- Druk een derde keer om beide richtingen tegelijk te activeren.

3D-oscillatie, waardoor het in beide richtingen tegelijk beweegt, wat resulteert in een organische beweging die lucht in alle richtingen binnen het toegewezen gebied verplaatst.

## TIMER AAN

Wanneer de ventilator uit is, drukt u op de knop 'timer aan' om de ventilator in te schakelen over 1, 2 of 4 uur. Wanneer deze tijd is bereikt, start de ventilator automatisch. U kunt ook de gewenste toerental- en oscillatie-instellingen instellen voor wanneer de ventilator wordt ingeschakeld. Om de tijd te wijzigen of uw timerinstelling te annuleren, drukt u opnieuw op de On Timer-knop totdat het displaylampje de nieuwe tijd aangeeft of het lampje uit is.

NL

## UITSCHAKELTIJD

Om een uitschakeltijd (1, 2 of 4 uur) te selecteren, drukt u op de toets 'uitschakeltimer'. Als u de knop een vierde keer indrukt, wordt de timer geannuleerd.

## LICHTEN UIT

Terwijl de ventilator draait, dimmen de knoplampjes na 15 seconden tot 50% helderheid. Druk op een willekeurige knop om de verlichting weer op volle helderheid te zetten.

## AFSTANDSBEDIENING

Alle ventilatorfuncties kunnen worden bediend met de afstandsbediening en werken op dezelfde manier als met de knoppen op de ventilator.

De afstandsbediening van deze ventilator werkt op een CR2032-knoopcelbatterij.

## ONDERHOUD

### REINIGEN

1. Zorg ervoor dat de ventilator is uitgeschakeld en uit het stopcontact is gehaald voordat u hem reinigt.
2. Reinig de buitenkant van de ventilator alleen met een zachte, vochtige doek.

**Let op:** Dompel de ventilator nooit onder in water. Gebruik geen benzine, verdunner of andere chemicaliën voor reinigingsdoeleinden.

**Let op:** De rugbeschermer kan niet worden verwijderd voor reiniging. Gebruik alleen een zachte, vochtige doek om het oppervlak van de rugbescherming voorzichtig af te vegen.

### DE VOORSTE BESCHERMPLAAT VERWIJDEREN

1. Gebruik een schroevendraaier in de vorm van een "+" om de enkele schroef van de voorkap te verwijderen. Het schroefgat bevindt zich op de rugbescherming.
2. Draai na het verwijderen van de schroef het voorscherm iets tegen de klok in tot de tweede markering links van de eerste markering. U voelt dat de vergrendeling is ontgrendeld.



3. Voorkap met ventilatorblad naar voren uittrekken en afnemen.

### HERMONTAGE

- Nadat u de voorkap en het ventilatorblad hebt gereinigd, moet u ervoor zorgen dat beide onderdelen volledig droog zijn voordat u ze weer op de ventilator monteert.

**Let op:** Controleer of het apparaat volledig en correct is gemonteerd voordat u het opnieuw inschakelt.

### OPBERGEN

Bij opslag kan de ventilator gemonteerd blijven en moet deze worden beschermd tegen stof met een beschermkap. Bewaar de ventilator op een droge plek.

## PROBLEEMOPLOSSING

<b>Probleem</b>	<b>Oplossing</b>
Ventilator werkt niet	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer de stroomaansluiting en zorg ervoor dat de ventilator UIT staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Druk vervolgens op de AAN/UIT-knop.</li></ul>
Abnormale geluiden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zorg ervoor dat de ventilator op een vlakke ondergrond staat en vrij is van obstakels.</li><li>• Controleer op obstakels of vuil in de ventilator of op de ventilatorbladen.</li></ul>
Afstandsbediening werkt niet	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vervang batterij CR2032.</li></ul>

NL

NL



## GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van vijf jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt productiefouten of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op de garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden wordt gebruikt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig gebruikt werd, als de Wilfa-instructies niet opgevolgd zijn, als het apparaat gewijzigd werd of als een onbevoegde reparatie uitgevoerd werd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

NL

- Overbelasting van het product
- Onderdelen die normaal versleten zijn
- Onderdelen die regelmatig vervangen moeten worden (zoals filters, batterijen etc.)

**De gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op onze website: [wilfa.com](http://wilfa.com)**

## PRODUCTSPECIFICATIES

220-240V~ 50-60Hz 18W

Het apparaat schakelt binnen 1 minuut na het uitschakelen over naar de stand-bymodus. Het stroomverbruik in de stand-bymodus bedraagt 0,3 W.

## SUPPORT EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar **wilfa.com** en raadpleeg onze klantenservice-/ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

## RECYCLING



Deze markering geeft aan dat u dit product in de gehele Europese Unie niet met ander huishoudelijk afval mag meegeven. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier te worden gerecycled om duurzaam hergebruik van materialen te stimuleren. Gebruik de retour- en inzamelingsystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het product gekocht hebt. De winkel kan dit product in ontvangst nemen om het op veilige en milieuverantwoorde wijze te recyclen.

NL

PL

## SPIS TREŚCI

---

- 88 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE  
BEZPIECZEŃSTWA
- 91 SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI
- 91 OBSŁUGA WENTYLATORA
- 93 KONSERWACJA
- 93 PRZECHOWYWANIE
- 94 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
- 96 GWARANCJA
- 97 DANE TECHNICZNE PRODUKTU
- 97 POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
- 97 MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU

PL

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość. Ta instrukcja jest także dostępna na naszej stronie internetowej: [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i na potrzeby gospodarstwa domowego; nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.
- Nie należy używać tego produktu na zewnątrz ani do żadnych innych celów.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci, o ile nie zostanie zapewniony nadzór.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

- Należy stosować wyłącznie napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania przed czyszczeniem, konserwacją lub przeniesieniem w inne miejsce oraz gdy nie jest używane.
- Przed zdjęciem osłony należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od zasilania.
- Jeśli konieczna jest wymiana szczotek fazowych lub neutralnych w celu zapewnienia działania silnika, należy wymienić jednocześnie obie szczotki i szczotkę uziemienia. Szczotki może wymieniać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Jakiegokolwiek inne użycie nie jest zalecane przez producenta i może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Częstą przyczyną przegrzewania są osady kurzu lub włókien w urządzeniu.
- Urządzenie należy zawsze odłączać od zasilania, gdy nie jest używane.
- Jeśli urządzenie nie działa lub nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Naprawa urządzenia przez niewykwalifikowaną osobę może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

- Przed dotknięciem wtyczki lub jednostki głównej należy upewnić się, że ręce są suche.
- Podczas użytkowania należy upewnić się, że przewód jest całkowicie rozciągnięty (nie zwinięty).
- Należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Podczas pracy urządzenia należy trzymać ręce, włosy i elementy ubrania z dala od śmigła wentylatora, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała i/ lub uszkodzenia urządzenia.
- Zaleca się podłączenie wentylatora bezpośrednio do gniazda ściennego.
- Do tego wentylatora można używać prawidłowo dobranego, nieuszkodzonego przedłużacza, pod warunkiem, że jest on używany w bezpieczny sposób.

**OSTRZEŻENIE:** Baterie do pilota zdalnego sterowania przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Połknięcie może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci nawet w ciągu 2 godzin z powodu oparzeń wewnętrznych. W przypadku połknięcia natychmiast udaj się na szpitalny oddział ratunkowy. Zużyte baterie natychmiast przekaz do utylizacji.

PL

**BATTERY WARNING!****DANGER IF SWALLOWED**

Keep batteries out of reach of children. Swallowing may lead to serious injury or death in as little as 2 hours due to internal burns.

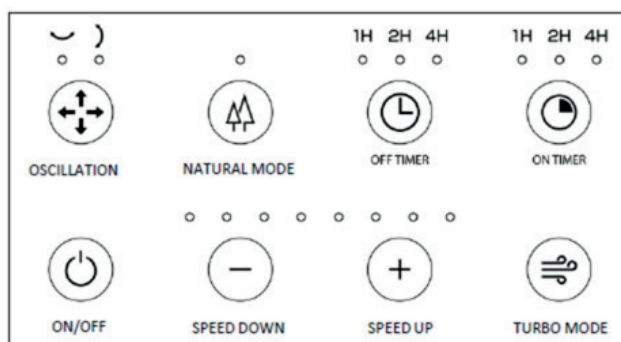
**IF SWALLOWED, GO STRAIGHT TO A HOSPITAL EMERGENCY ROOM.**

Dispose of used batteries immediately.

## SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
2. Ustaw wentylator na suchej, równej powierzchni.
3. Podłącz wentylator bezpośrednio do gniazda ściennego.
4. Naciśnij przycisk zasilania, aby rozpocząć (domyślna prędkość 3).
5. Dostosuj prędkość i tryby za pomocą panelu sterowania lub pilota.

## OBSŁUGA WENTYLATORA



### WŁ/WYŁ

- Naciśnij przycisk WŁ/WYŁ, a wentylator uruchomi się z prędkością 3.
- Naciśnij ponownie ten przycisk, aby wyłączyć wentylator.
- Przy następnym włączeniu wentylator uruchomi się z tymi samymi ustawieniami, z którymi został ostatnio wyłączony, o ile pozostaje podłączony.

### PRĘDKOŚĆ

Dostępnych jest 8 ustawień prędkości. Wyreguluj prędkość, naciskając przyciski zwiększania lub zmniejszania prędkości.

### TRYB NATURALNEGO POWIEWU

Aktywuj tryb naturalnego powiewu, a następnie dostosuj prędkość wentylatora za pomocą przycisków prędkości. Strumień powietrza będzie przełączał się między dwiema prędkościami:

- Prędkości 1-2: Delikatna bryza
- Prędkości 3-4: Lekki
- Prędkości 5-6: Umiarkowany
- Prędkości 7-8: Mocny

## TRYB TURBO

Naciśnij przycisk trybu Turbo, aby aktywować maksymalną prędkość wentylatora. Gdy tryb Turbo jest włączony, przyciski zwiększania i zmniejszania prędkości są wyłączone.

**Uwaga:** Tryb Turbo działa tylko przez 2-3 minuty. Aby uzyskać ciągły silny strumień powietrza, ustaw najwyższą prędkość wentylatora przed włączeniem trybu Turbo. Po wyłączeniu trybu Turbo urządzenie powraca do poprzedniego ustawienia.

## OSCYLACJA

Jednostka główna wentylatora może poruszać się zarówno na boki, jak i w górę i w dół.

- Naciśnij przycisk oscylacji jeden raz, aby włączyć ruch lewo-prawo.
- Naciśnij go po raz drugi, aby włączyć ruch góra-dół.
- Naciśnij go po raz trzeci, aby aktywować oba kierunki jednocześnie.

Oscylacja 3D sprawi, że jednostka główna wentylatora będzie poruszać się w obu kierunkach jednocześnie, powodując organiczny ruch powietrza we wszystkich kierunkach w wyznaczonym obszarze.

## WŁĄCZNIK CZASOWY

Gdy wentylator jest wyłączony, naciśnij przycisk włącznika czasowego, aby zaplanować jego włączenie za 1, 2 lub 4 godziny. Po upływie tego czasu wentylator uruchomi się automatycznie. Możesz również ustawić pożądaną prędkość i ustawienia oscylacji, gdy wentylator się włącza. Aby zmienić czas lub anulować ustawienie timera, naciśnij ponownie przycisk włącznika czasowego, aż kontrolka na wyświetlaczu wskaże nowy czas lub kontrolka zgaśnie.

## WYŁĄCZNIK CZASOWY

Aby wybrać czas wyłączenia (1, 2 lub 4 godziny), naciśnij przycisk wyłącznika czasowego. Naciśnięcie przycisku po raz czwarty spowoduje anulowanie timera.

## ŚWIATŁA WYŁĄCZONE

Podczas pracy wentylatora podświetlenie przycisków zostanie przyciemnione do 50% jasności po 15 sekundach. Naciśnij dowolny przycisk, aby przywrócić pełną jasność podświetlenia.

## ZDALNE STEROWANIE

Wszystkie funkcje wentylatora mogą być obsługiwane za pomocą pilota zdalnego sterowania w taki sam sposób jak przyciskami na wentylatorze.

Pilot wentylatora jest zasilany baterią guzikową CR2032.

## KONSERWACJA

### CZYSZCZENIE

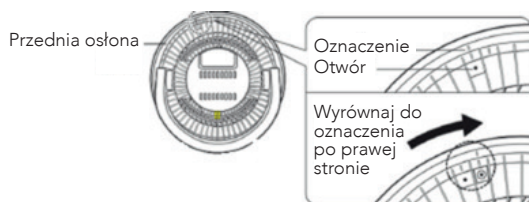
1. Przed czyszczeniem upewnij się, że wentylator jest wyłączony i odłączony od zasilania.
2. Czyść zewnętrzne powierzchnie wentylatora wyłącznie miękką, wilgotną szmatką.

**Uwaga:** Nigdy nie zanurzaj żadnej części wentylatora w wodzie. Do czyszczenia nie używaj benzyny, rozcieńczalników do farb ani innych środków chemicznych.

**Uwaga:** Tylna osłona nie jest zdejmowana w celu czyszczenia. Do delikatnego wycierania powierzchni tylnej osłony używaj wyłącznie miękkiej, wilgotnej ściereczki.

### DEMONTAŻ OSŁONY PRZEDNIEJ

1. Za pomocą wkrętaka krzyżowego wykręć pojedynczą śrubę, aby zdjąć przednią osłonę. Otwór na śrubę znajduje się na tylnej osłonie.
2. Po odkręceniu śruby obróć lekko przednią osłonę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do 2 oznaczenia na lewo od pierwszego oznaczenia. Poczujesz, że blokada jest zwolniona.



3. Wyciągnij przednią osłonę ze śmigłem wentylatora i zdejmij ją.

### PONOWNY MONTAŻ

- Po wyczyszczeniu przedniej osłony i śmigła wentylatora upewnij się, że oba elementy są całkowicie suche przed ponownym zamontowaniem ich na wentylatorze.

**Uwaga:** Przed ponownym włączeniem urządzenia upewnij się, że zostało ono w pełni i prawidłowo zamontowane.

### PRZECHOWYWANIE

Podczas przechowywania wentylator może pozostać zmontowany i powinien być przykryty, aby chronić go przed kurzem. Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

<b>Problem</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Wentylator nie działa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź podłączenie zasilania i upewnij się, że wentylator jest wyłączony przed podłączeniem, a następnie naciśnij przycisk WŁ/WYŁ.</li></ul>
Nietypowy hałas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Upewnij się, że wentylator stoi na płaskiej, równej powierzchni i nie jest zasłonięty.</li><li>• Sprawdź, czy wewnątrz wentylatora lub na jego śmigle nie ma blokad lub zanieczyszczeń.</li></ul>
Pilot zdalnego sterowania nie działa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wymień baterię CR2032.</li></ul>

PL



## GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją, począwszy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

PL

- Przeciążenia produktu
- Części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji
- Części, które należy regularnie wymieniać (np. filtr, akumulator itp.)

**Instrukcja obsługi jest także dostępna na naszej stronie internetowej [wilfa.com](http://wilfa.com)**

## DANE TECHNICZNE PRODUKTU

220-240V~ 50-60Hz 18W

Urządzenie przejdzie w tryb czuwania w czasie krótszym niż 1 minuta od wyłączenia. Pobór mocy w trybie czuwania wynosi 0,3 W.

## POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tam często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

## MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy skorzystać z właściwego punktu zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

PL

FR

## SOMMAIRE

---

100	CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
103	GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE
103	FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR
105	ENTRETIEN
105	STOCKAGE
106	GUIDE DE DÉPANNAGE
108	GARANTIE
109	CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
109	ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
109	RECYCLAGE

FR

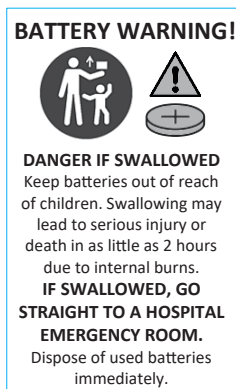
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire intégralement cette notice avant d'utiliser l'appareil et la conserver pour consultation ultérieure. Elle est également disponible sur notre site Web : [wilfa.com](http://wilfa.com)
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique intérieur uniquement, et non pour une utilisation commerciale ou industrielle.
- Ne pas utiliser cet article à l'extérieur ou à toute autre fin.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil, et si elles ont conscience des risques inhérents.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ni à l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne de compétences similaires, afin d'éviter tout danger.
- Appliquer uniquement la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Éteindre et débrancher l'appareil avant le nettoyage, la maintenance ou le déplacement, et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le ventilateur doit être débranché de l'alimentation secteur avant le retrait du panneau de protection.
- S'il s'avère nécessaire de remplacer les brosses sous tension ou neutres pour assurer le fonctionnement du moteur, les deux brosses et le balai de terre doivent être remplacés en même temps. Le remplacement des brosses est réservé à une personne dûment qualifiée.
- Utiliser cet appareil uniquement suivant la description du manuel. Toute autre utilisation n'est pas recommandée par le fabricant et peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Les dépôts de poussière ou de peluches dans l'appareil sont causes fréquentes de surchauffe.
- Toujours débrancher l'appareil hors d'utilisation.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, voire pas du tout, contacter le point de vente. Des travaux de réparation effectués par une personne non qualifiée peuvent entraîner de graves risques pour l'utilisateur.
- Les mains doivent être sèches avant manipulation de la prise ou de l'unité principale.

- Le cordon doit être complètement déployé (pas enroulé) pendant l'utilisation.
- Éviter tout contact avec les pièces mobiles. Garder les mains, les cheveux et les vêtements éloignés de l'hélice du ventilateur en marche afin de réduire le risque de blessures corporelles et/ou d'endommagement de l'appareil.
- Il est recommandé de brancher ce ventilateur directement sur prise murale.
- Une rallonge correctement spécifiée et en bon état peut servir, à condition d'être utilisée de manière sécurisée.

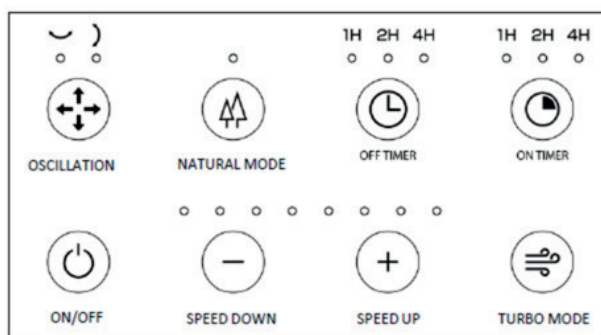
**AVERTISSEMENT** : Conserver les piles de la télécommande hors de portée des enfants. Toute ingestion peut entraîner des blessures graves voire mortelles en seulement 2 heures en raison de brûlures internes. En cas d'ingestion, se rendre directement aux urgences. Jeter immédiatement les piles usagées.



## GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

1. Retirer l'emballage intégral.
2. Placer le ventilateur sur une surface sèche et nivelée.
3. Brancher le ventilateur directement sur prise murale.
4. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour démarrer (par défaut vitesse 3).
5. Régler la vitesse et le mode à l'aide du panneau de commande ou de la télécommande.

## FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR



### ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)

- Appuyer sur le bouton ON/OFF, le ventilateur démarre à la vitesse 3.
- Appuyer à nouveau sur ON/OFF pour éteindre l'appareil.
- La prochaine fois que le ventilateur sera allumé, il démarrera avec les mêmes réglages qu'il a été éteint la dernière fois, tant qu'il reste branché.

### VITESSE

Il existe 8 réglages de vitesse. Régler la vitesse en appuyant sur les boutons Accélérer ou Décélérer.

### MODE VENT NATUREL

Activer le mode vent naturel, puis régler la vitesse du ventilateur à l'aide des boutons de vitesse. Le débit d'air alternera entre deux vitesses :

- Vitesse 1-2 : Brise douce
- Vitesse 3-4 : Lumière
- Vitesse 5-6 : Modérée
- Vitesses 7-8 : Forte

## MODE TURBO

Appuyer sur le bouton du mode Turbo pour activer la vitesse maximale du vent. Une fois le mode Turbo activé, les boutons Accélérer et Décélérer sont désactivés.

**Remarque :** Le mode Turbo ne fonctionne que pendant 2 à 3 minutes à la fois. En cas de vent fort continu, régler le ventilateur à la vitesse la plus élevée avant d'activer le mode turbo. Alors que le réglage du mode turbo se désactive, l'appareil revient au réglage précédent.

## OSCILLATIONS

Le ventilateur peut tourner d'un côté à l'autre et basculer de haut en bas.

- Appuyer une fois sur le bouton Oscillation pour activer le pivotement gauche-droite.
- Appuyer une deuxième fois pour activer le basculement haut/bas.
- Appuyer une troisième fois pour activer les deux directions simultanément.

Oscillation 3D, ce qui le fera se déplacer dans les deux directions en même temps, entraînant un mouvement organique qui déplace l'air dans toutes les directions à l'intérieur de sa zone désignée.

## MINUTERIE

Lorsque le ventilateur est éteint, appuyer sur le bouton « minuterie » pour le programmer afin qu'il s'allume dans 1, 2 ou 4 heures. Une fois ce temps écoulé, le ventilateur démarre automatiquement. Vous pouvez également définir les paramètres de vitesse et d'oscillation souhaités lorsque le ventilateur se met en marche. Pour modifier l'heure ou annuler le réglage de la minuterie, appuyer de nouveau sur le bouton de la minuterie jusqu'à ce que l'affichage indique la nouvelle heure ou que la lumière soit éteinte.

## ARRÊT DE MINUTEUR

Pour sélectionner un temps d'arrêt (1, 2 ou 4 heures), appuyer sur le bouton « arrêt de minuteur ». Appuyer une quatrième fois sur le bouton annulera la minuterie.

FR

## EXTINCTION DES VOYANTS

Lorsque le ventilateur fonctionne, les voyants des boutons s'atténuent à 50 % de luminosité au bout de 15 secondes. Appuyer sur n'importe quel bouton pour rétablir la luminosité maximale de l'éclairage.

## TÉLÉCOMMANDE

Toutes les fonctions du ventilateur peuvent être commandées à l'aide de la télécommande et fonctionneront de la même manière que les boutons du ventilateur.

La télécommande de ce ventilateur fonctionne avec pile bouton CR2032.

## ENTRETIEN

### NETTOYAGE

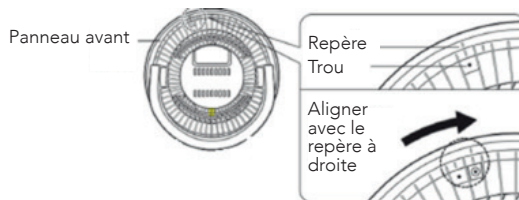
1. Le ventilateur doit impérativement être éteint et débranché avant le nettoyage.
2. Nettoyer les surfaces extérieures du ventilateur uniquement à l'aide d'un chiffon doux et humide.

**Remarque** : Ne jamais immerger une pièce du ventilateur dans l'eau. Ne jamais utiliser d'essence, de diluant pour peinture ou d'autres produits chimiques à des fins de nettoyage.

**Remarque** : Le panneau arrière n'est pas amovible pour le nettoyage. Essuyer délicatement la surface de la protection arrière uniquement avec un chiffon doux et humide.

### RETRAIT DU PANNEAU AVANT

1. Utiliser un tournevis cruciforme pour retirer la seule vis du panneau avant. Le trou de vis est positionné sur le panneau arrière.
2. Après avoir retiré la vis, tourner légèrement le protège avant dans le sens antihoraire jusqu'au deuxième repère à gauche du premier. Le verrou est déverrouillé, ce qui se sentira.



3. Tirer le panneau avant avec l'hélice de ventilateur vers l'avant et la retirer.

### REMONTAGE

- Après avoir nettoyé le panneau avant et l'hélice du ventilateur, il convient de s'assurer que les deux composants sont complètement secs avant de les remonter sur le ventilateur.

**Remarque** : L'appareil doit être complètement et correctement assemblé avant d'être remis en marche.

### STOCKAGE

Pour le stockage, le ventilateur peut rester assemblé et doit être couvert pour le protéger de la poussière. Stocker le ventilateur dans un lieu sec.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Solution
Le ventilateur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la connexion électrique et que le ventilateur est éteint avant de le brancher, puis appuyer sur le bouton ON/OFF.</li> </ul>
Bruit anormal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que le ventilateur est placé sur une surface plane et qu'il soit dégagé de tout obstacle.</li> <li>• Vérifier l'absence d'obstacles ou de salissures à l'intérieur du ventilateur ou sur les hélices.</li> </ul>
La télécommande ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la pile CR2032.</li> </ul>

FR



## GARANTIE

Wilfa offre une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie prend en charge les anomalies ou défauts de production survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat constitue votre preuve d'achat pour le revendeur en cas de recours à la garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou d'utilisation d'une tension électrique non adaptée ou :

- En cas de surcharge du produit
- Aux pièces concernées par une usure naturelle
- Aux pièces devant être remplacées régulièrement (par exemple, filtre, batterie, etc.)

FR

**Cette notice d'utilisation est également disponible sur notre site Web : [wilfa.com](http://wilfa.com)**

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

220-240V~ 50-60Hz 18W

L'appareil passera en mode veille en moins d'une minute après sa mise hors tension. La consommation électrique en mode veille est de 0,3 W.

## ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour toute demande d'assistance, consulter le site **wilfa.com** et la page de notre service clients/assistance. Cette page propose des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

## RECYCLAGE



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout impact négatif sur l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination inadéquate des déchets, recycler l'appareil de manière responsable, afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, recourir aux systèmes de retour et de collecte, ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit afin qu'il soit recyclé gratuitement, en respectant l'environnement.

FR

IT

## SOMMARIO

---

112	ISTRUZIONI IMPORTANTI RELATIVE ALLA SICUREZZA
115	GUIDA RAPIDA ALL'USO
115	USO DEL VENTILATORE
117	MANUTENZIONE
117	CONSERVAZIONE
118	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
120	GARANZIA
121	SPECIFICHE DEL PRODOTTO
121	ASSISTENZA E RICAMBI
121	RICICLABILITÀ

IT

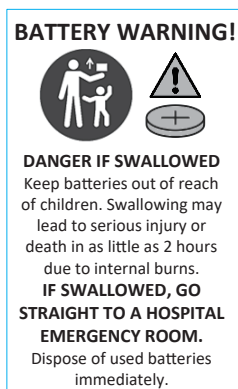
## ISTRUZIONI IMPORTANTI RELATIVE ALLA SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e conservarlo per consultazioni future. Il manuale è disponibile anche sul nostro sito web [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambiente interno e domestico, non industriale e non commerciale.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto né per altri scopi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini non supervisionati.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, la sostituzione spetta al produttore, a un suo addetto alla riparazione o a un tecnico ugualmente qualificato al fine di evitare pericoli.

- Utilizzare esclusivamente la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Spegner e scollegare l'apparecchio prima di eseguire operazioni di pulizia, manutenzione o riposizionamento e quando non è in uso.
- Assicurar si che il ventilatore sia scollegato dalla rete elettrica prima di rimuovere la griglia di protezione.
- Se è necessario sostituire le spazzole del conduttore di fase o del neutro per garantire il corretto funzionamento del motore, entrambe le spazzole e la spazzola di terra devono essere sostituite contemporaneamente. La sostituzione delle spazzole deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato.
- Utilizzare questo apparecchio solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro uso non è raccomandato dal produttore e può provocare incendio, scosse elettriche o lesioni.
- Una causa comune di surriscaldamento è l'accumulo di polvere o lanugine all'interno dell'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa quando non è in uso.

- Se l'apparecchio non funziona o non funziona correttamente, contattare il punto vendita. Interventi di riparazione eseguiti da personale non qualificato possono comportare gravi rischi per l'utente.
- Assicurarsi che le mani siano asciutte prima di toccare la spina o l'unità principale.
- Assicurarsi che il cavo sia completamente esteso (non arrotolato) durante l'uso.
- Evitare il contatto con i componenti in movimento. Tenere mani, capelli e indumenti lontani dalle pale del ventilatore durante il funzionamento per ridurre il rischio di lesioni e/o danni all'apparecchio.
- Si raccomanda di collegare il ventilatore direttamente a una presa a muro.
- È possibile utilizzare una prolunga adeguata e integra, purché venga impiegata in modo sicuro.

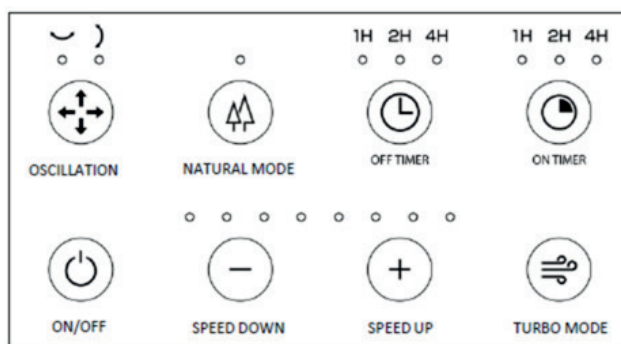
**AVVERTENZA:** Tenere le batterie del telecomando fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può causare gravi lesioni o la morte in appena 2 ore a causa di ustioni interne. In caso di ingestione, recarsi immediatamente al pronto soccorso. Smaltire immediatamente le batterie usate.



## GUIDA RAPIDA ALL'USO

1. Rimuovere tutto l'imballaggio.
2. Posizionare il ventilatore su una superficie asciutta e stabile.
3. Collegare il ventilatore direttamente a una presa a muro.
4. Premere il pulsante Power (pulsante di accensione) per avviare il ventilatore (velocità predefinita 3).
5. Regolare velocità e modalità tramite il pannello di controllo o il telecomando.

## USO DEL VENTILATORE



### ON/OFF

- Premere il pulsante ON/OFF: il ventilatore partirà alla velocità 3.
- Premere nuovamente il pulsante ON/OFF per spegnere il ventilatore.
- Al prossimo avvio, il ventilatore ripartirà con le stesse impostazioni utilizzate al momento dello spegnimento, purché rimanga collegato alla rete elettrica.

### VELOCITÀ

Sono disponibili 8 impostazioni di velocità. Regolare la velocità premendo i pulsanti Speed Up o Speed Down.

### MODALITÀ VENTO NATURALE

Attivare la modalità Vento naturale, quindi regolare la velocità tramite i pulsanti di velocità. Il flusso d'aria varierà ciclicamente tra due velocità:

- Velocità 1–2: Brezza leggera
- Velocità 3–4: Leggera
- Velocità 5–6: Moderata
- Velocità 7–8: Forte

## MODALITÀ TURBO

Premere il pulsante Turbo per attivare la massima velocità del vento. Durante la modalità Turbo, i pulsanti Speed Up e Speed Down sono disabilitati.

**Nota:** La modalità Turbo funziona solo per 2–3 minuti alla volta. Per un vento forte continuo, impostare il ventilatore alla massima velocità prima di attivare la modalità Turbo. Al termine della modalità Turbo, il ventilatore tornerà all'impostazione precedente.

## OSCILLAZIONE

Il ventilatore può muoversi sia lateralmente che verticalmente.

- Premere il pulsante Oscillazione una volta per abilitare il movimento sinistra-destra.
- Premere una seconda volta per abilitare il movimento dall'alto verso il basso.
- Premere una terza volta per attivare contemporaneamente entrambi i movimenti.

L'oscillazione 3D permette al ventilatore di muoversi contemporaneamente in entrambe le direzioni, generando un movimento organico che distribuisce l'aria in tutte le direzioni all'interno dell'area di copertura.

## ON TIMER (TIMER DI ACCENSIONE)

Quando il ventilatore è spento, premere il pulsante On Timer per programmare l'accensione automatica tra 1, 2 o 4 ore. Al termine del tempo impostato, il ventilatore si avvierà automaticamente. È possibile impostare anche la velocità e le modalità di oscillazione desiderate per l'accensione automatica. Per modificare l'orario o annullare l'impostazione del timer, premere nuovamente il pulsante On Timer fino a quando la luce del display indica il nuovo tempo o si spegne.

## OFF TIMER (TIMER DI SPEGNIMENTO)

Per selezionare un tempo di spegnimento (1, 2 o 4 ore), premere il pulsante Off Timer. Premendo il pulsante una quarta volta, il timer viene annullato.

## SPEGNIMENTO DELLE LUCI

Durante il funzionamento del ventilatore, le luci dei pulsanti si attenueranno al 50% di luminosità dopo 15 secondi. Premere qualsiasi pulsante per riportare l'illuminazione alla piena luminosità.

## TELECOMANDO

Tutte le funzioni del ventilatore possono essere controllate anche tramite il telecomando, con le stesse modalità dei pulsanti presenti sul ventilatore.

Il telecomando utilizza una batteria a bottone CR2032.

## MANUTENZIONE

### PULIZIA

1. Assicurarsi che il ventilatore sia spento e scollegato dalla presa prima della pulizia.
2. Pulire le superfici esterne del ventilatore utilizzando solo un panno morbido e umido.

**Nota:** Non immergere mai alcun componente del ventilatore in acqua. Non usare benzina, diluente per vernici o altri prodotti chimici per la pulizia.

**Nota:** La griglia posteriore non è removibile per la pulizia. Utilizzare solo un panno morbido e umido per pulire delicatamente la superficie della griglia posteriore.

### RIMOZIONE DELLA GRIGLIA ANTERIORE

1. Utilizzare un cacciavite a croce ("+") per rimuovere l'unica vite che permette di smontare la griglia anteriore. Il foro della vite si trova sulla griglia posteriore.
2. Dopo aver rimosso la vite, ruotare leggermente la griglia anteriore in senso antiorario fino al secondo riferimento a sinistra del primo. Si percepirà lo sblocco del meccanismo.



3. Tirare la griglia anteriore insieme alla pala del ventilatore verso l'esterno e rimuoverla.

### RIMONTAGGIO

- Dopo aver pulito la griglia anteriore e la pala del ventilatore, assicurarsi che entrambi i componenti siano completamente asciutti prima di rimontarli.

**Nota:** Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente e correttamente assemblato prima di riaccenderlo.

## CONSERVAZIONE

Per la conservazione, il ventilatore può rimanere assemblato e deve essere coperto per proteggerlo dalla polvere. Conservare il ventilatore in un luogo asciutto.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

<b>Problema</b>	<b>Soluzione</b>
Il ventilatore non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare il collegamento alla presa e assicurarsi che il ventilatore sia spento prima di collegarlo, quindi premere il pulsante ON/OFF.</li> </ul>
Rumori insoliti	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che il ventilatore sia posizionato su una superficie piana e stabile, privo di ostacoli.</li> <li>• Verificare la presenza di eventuali impedimenti o sporco all'interno del ventilatore o sulle pale.</li> </ul>
Il telecomando non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire la batteria CR2032.</li> </ul>

IT



## GARANZIA

Su questo prodotto Wilfa rilascia una garanzia di 5 anni valida a partire dalla data dell'acquisto. La garanzia copre i guasti o i difetti di produzione che si verificano durante il periodo di garanzia. La ricevuta d'acquisto funge da prova nei confronti del rivenditore in caso di rivendicazione della garanzia.

La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati e utilizzati per l'uso domestico privato. In caso di utilizzo commerciale del prodotto, la garanzia perde la sua validità. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o negligente, se le istruzioni fornite da Wilfa non vengono rispettate, se viene modificato o se viene effettuata una riparazione non autorizzata. La garanzia non è valida anche in caso di normale usura del prodotto, uso improprio, mancanza di manutenzione, uso di tensioni elettriche errate o:

- Sovraccarico del prodotto
- Componenti normalmente soggetti a usura
- Componenti di cui si prevede la regolare sostituzione (ad es. filtro, batteria, ecc.)

**Il manuale di istruzioni è disponibile anche sul nostro sito [web wilfa.com](http://www.wilfa.com)**

## SPECIFICHE DEL PRODOTTO

220-240V~ 50-60Hz 18W

L'apparecchio entrerà in modalità standby in meno di 1 minuto dallo spegnimento. Il consumo energetico in modalità standby è di 0,3 W.

## ASSISTENZA E RICAMBI

Per ricevere assistenza, visitare il sito **wilfa.com** e consultare la nostra pagina dedicata all'assistenza clienti. In questa sezione è possibile trovare le risposte alle domande frequenti, nonché informazioni su ricambi, consigli, suggerimenti pratici e tutti i nostri dati di contatto.

## RICICLABILITÀ



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici all'interno dell'UE. Al fine di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile allo scopo di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire un dispositivo dismesso, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questo prodotto può essere smaltito presso un centro di riciclaggio ecologico gratuito.

IT

ES

## CONTENIDO

---

- 124 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
- 127 GUÍA DE INICIO RÁPIDO
- 127 USO DEL VENTILADOR
- 129 MANTENIMIENTO
- 130 ALMACENAMIENTO
- 130 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
- 132 GARANTÍA
- 133 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO
- 133 ASISTENCIA Y REPUESTOS
- 133 RECICLADO

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas. El manual de instrucciones también está disponible en nuestra página web en [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Este producto se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico en interiores y no para uso industrial ni comercial.
- No utilice el artículo al aire libre ni para otro fin distinto al previsto.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo supervisión o se les ha instruido adecuadamente para hacerlo de un modo seguro y comprenden los riesgos que entraña utilizarlo.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no lo deben realizar niños, a menos que lo hagan bajo supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su representante de servicio u otras personas cualificadas para evitar cualquier riesgo.
- Utilice únicamente la tensión indicada en la placa de características del aparato.

- Apague y desenchufe el aparato antes de su limpieza, mantenimiento o traslado, y siempre que no esté en uso.
- Asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la red eléctrica antes de retirar la protección.
- Si es necesario sustituir las escobillas vivas o las neutras para garantizar el funcionamiento del motor, ambas escobillas y la escobilla de tierra deben sustituirse al mismo tiempo. Las escobillas las debe sustituir exclusivamente una persona debidamente cualificada.
- Utilice este aparato exclusivamente del modo descrito en este manual. El fabricante no recomienda cualquier otro uso, ya que podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- La causa más común del sobrecalentamiento es la acumulación de polvo o pelusas en el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no lo esté utilizando.
- Si el aparato no funciona, o no lo hace correctamente, póngase en contacto con el establecimiento donde lo compró. Los trabajos de reparación del aparato realizados por personas no cualificadas pueden suponer riesgos graves para el usuario.

- Asegúrese de tener las manos secas antes de manipular el enchufe o la unidad principal.
- Asegúrese de que el cable esté completamente extendido (no enrollado) durante el uso del aparato.
- Evite el contacto con las piezas móviles. Mantenga las manos, el cabello y la ropa alejados de las palas del ventilador durante el funcionamiento para reducir el riesgo de lesiones personales o daños en el equipo.
- Se recomienda enchufar el ventilador directamente a la toma de corriente.
- Con este ventilador se puede utilizar un cable alargador con las especificaciones adecuadas y en buen estado, siempre que se use de manera segura.

**ADVERTENCIA:** Mantenga las pilas del mando a distancia fuera del alcance de los niños. Su ingestión puede provocar lesiones graves o la muerte en tan solo 2 horas debido a quemaduras internas. En caso de ingestión, acuda directamente a un servicio de emergencias hospitalario. Deseche inmediatamente las pilas usadas.

**BATTERY WARNING!**



**DANGER IF SWALLOWED**

Keep batteries out of reach of children. Swallowing may lead to serious injury or death in as little as 2 hours due to internal burns.

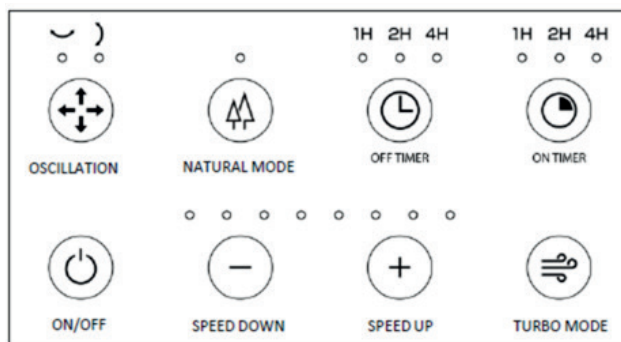
**IF SWALLOWED, GO STRAIGHT TO A HOSPITAL EMERGENCY ROOM.**

Dispose of used batteries immediately.

## GUÍA DE INICIO RÁPIDO

1. Retire todo el embalaje.
2. Coloque el ventilador sobre una superficie seca y nivelada.
3. Enchufe el ventilador directamente a una toma de corriente.
4. Pulse el botón de encendido para ponerlo en marcha (velocidad predeterminada 3).
5. Ajuste la velocidad y los modos desde el panel de control o el mando a distancia.

## USO DEL VENTILADOR



### ENCENDIDO/APAGADO

- Pulse el botón de encendido/apagado, el ventilador se pondrá en marcha a la velocidad 3.
- Pulse de nuevo el botón de encendido/apagado para apagar el ventilador.
- La próxima vez que encienda el ventilador, comenzará a funcionar con los mismos ajustes con los que se apagó la última vez, siempre que permanezca conectado al suministro eléctrico.

### VELOCIDAD

El ventilador ofrece 8 ajustes de velocidad. Ajuste la velocidad pulsando los botones "Speed Up" para aumentar la velocidad o "Speed Down" para reducirla.

## MODO DE VIENTO NATURAL

Active el modo "Natural Wind" y, a continuación, ajuste la velocidad del ventilador con los botones de velocidad. El flujo de aire alternará entre dos velocidades:

- Velocidades 1–2: brisa suave
- Velocidades 3–4: brisa ligera
- Velocidades 5–6: viento moderado
- Velocidades 7–8: viento fuerte

## MODO TURBO

Pulse el botón "Turbo Mode" para activar la velocidad de viento máxima. Mientras esté activado el "Turbo Mode", los botones "Speed Up" para aumentar la velocidad o "Speed Down" para reducirla, permanecerán desactivados.

**Nota:** El ventilador funciona en modo turbo solo durante 2-3 minutos seguidos. Si se desea un viento fuerte continuo, ajuste el ventilador a la velocidad más alta antes de activar el modo turbo. Al desactivar el ajuste del modo turbo, el ventilador seguirá funcionando con el ajuste anterior.

## OSCILACIÓN

El ventilador puede moverse de lado a lado y hacia arriba y hacia abajo.

- Pulse el botón "Oscillation" una vez para activar el movimiento de lado a lado.
- Púlselo una segunda vez el botón para activar el movimiento hacia arriba y hacia abajo.
- Si lo pulsa una tercera vez, activará ambas direcciones al mismo tiempo.

Se trata de la oscilación 3D, que hará que el ventilador se mueva en ambas direcciones a la vez, ofreciendo como resultado un movimiento orgánico que mueve el aire en todas las direcciones dentro de su área designada.

## TEMPORIZADOR DE CONEXIÓN

Con el ventilador apagado, pulse el botón "On timer" para programar que se encienda en 1, 2 o 4 horas. Cuando transcurra este tiempo, el ventilador se pondrá en marcha automáticamente. También puede establecer los ajustes de velocidad y oscilación deseados para cuando se encienda el ventilador. Para cambiar la hora o cancelar el ajuste del temporizador, vuelva a pulsar el botón "On timer" hasta que la luz de la pantalla indique la nueva hora o se apague la luz.

## TEMPORIZADOR DE DESCONEXIÓN

Para seleccionar un tiempo de apagado (1, 2 o 4 horas), pulse el botón "Off timer". Al pulsar el botón una cuarta vez, se cancelará el temporizador.

## APAGADO DE INDICADORES LUMINOSOS

Mientras el ventilador está en funcionamiento, el brillo de la luz de los botones se atenuará al 50 % después de 15 segundos. Pulse cualquier botón para restaurar el brillo de la luz de los botones.

## MANDO A DISTANCIA

Todas las funciones del ventilador se pueden controlar con el mando a distancia y funcionarán de la misma manera que con los botones del ventilador.

El mando a distancia de este ventilador utiliza una pila de botón CR2032.

## MANTENIMIENTO

### LIMPIEZA

1. Asegúrese de que el ventilador esté apagado y desenchufado antes de limpiarlo.
2. Limpie las superficies exteriores del ventilador únicamente con un paño suave y húmedo.

**Nota:** no sumerja nunca en agua ninguna pieza del ventilador. No utilice gasolina, diluyente de pintura ni otros productos químicos para la limpieza.

**Nota:** la protección trasera no se puede desmontar para limpiarla. Utilice únicamente un paño suave y húmedo para limpiar suavemente la superficie de la protección trasera.

### DESMONTAJE DE LA PROTECCIÓN FRONTAL

1. Utilice un destornillador de estrella para quitar el único tornillo de la protección delantera que debe quitarse. El orificio del tornillo se encuentra en la protección trasera.
2. Después de retirar el tornillo, gire ligeramente la protección delantera a la izquierda hasta la segunda marca que hay a la izquierda de la primera. Notará la liberación del bloqueo.



3. Tire de la protección frontal con las palas del ventilador hacia delante y retírela.

## REENSAMBLADO

- Después de limpiar la protección frontal y las palas del ventilador, asegúrese de que ambos componentes estén completamente secos antes de volver a montarlos en el ventilador.

**Nota:** asegúrese de que el aparato esté completamente montado del modo correcto antes de volver a encenderlo.

## ALMACENAMIENTO

Para el almacenamiento, el ventilador puede permanecer montado y debe cubrirse para protegerlo del polvo. Almacene el ventilador en un lugar seco.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
El ventilador no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la conexión al suministro eléctrico y asegúrese de que el ventilador está apagado antes de enchufarlo y, a continuación, pulse el botón de encendido/apagado.</li> </ul>
Ruido anormal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el ventilador está sobre una superficie plana y libre de obstrucciones.</li> <li>• Compruebe si hay obstáculos o suciedad en el interior del ventilador o en las palas del ventilador.</li> </ul>
El mando a distancia no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituya la pila CR2032.</li> </ul>





## GARANTÍA

Wilfa ofrece una garantía de 5 años para este producto desde el día de la compra. La garantía cubre los fallos o los defectos de fabricación que surjan durante el periodo de garantía. Su recibo de compra sirve de prueba para el minorista en caso de reclamación de la garantía.

La garantía solo es válida para productos comprados y utilizados en el hogar. La garantía perderá su validez si el producto se utiliza comercialmente. La garantía perderá su validez si se hace un mal uso del producto, se utiliza de forma negligente, no se siguen las instrucciones de Wilfa, se modifica o se realizan reparaciones no autorizadas. La garantía tampoco cubre el desgaste normal del producto, si se hace un mal uso del producto, la falta de mantenimiento, o el uso de una tensión eléctrica incorrecta o en caso de:

- Sobrecarga del producto
- Piezas que se desgastan normalmente
- Piezas que se deben sustituir con regularidad (por ejemplo, filtro, batería, etc.)

**El manual de instrucciones también está disponible en nuestra página web en [wilfa.com](http://wilfa.com)**

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

220-240V~ 50-60Hz 18W

El aparato entrará en modo de espera en menos de 1 minuto después de apagarlo. El consumo de energía en modo de espera es de 0,3 W.

## ASISTENCIA Y REPUESTOS

Si necesita asistencia, visite **wilfa.com** y consulte nuestra página de asistencia/servicio de atención al cliente. Aquí encontrará preguntas frecuentes, piezas de repuesto, consejos y trucos, así como nuestros datos de contacto.

## RECICLADO



Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud por la eliminación incontrolada de residuos, recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde lo adquirió. Ellos podrán llevar este producto a un punto de reciclaje seguro para el medio ambiente de forma gratuita.



# BEYOND EXPECTATIONS

